

бягаща пътека h/p/cosmos 150/50 G7

**Това е превод на оригиналните инструкции за употреба**

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!**



Тези инструкции за употреба са валидни само за оригиналната конфигурация при първата доставка на уредите, изобразени на фигурите по-долу.

Моля, вижте най-новите версии и допълнения на този документ на

[www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals](http://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals)





[Цракнете тук, за да изтеглите най-новия софтуер за флашката на h/p/cosmos media stick.](#)



Тези инструкции за употреба са налични при поискване във версия за печат на [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com)





**Продуктово семейство:** бягаща пътека h/p/cosmos 150/50

**Базов UDI-DI:** 4050588cos31000R4

**Модели:**

			
<b>sport</b>			<b>med</b>
pluto® lt sport UDI-DI: 40505880035794 [cos31001]	pluto® ef sport UDI-DI: 40505880036166 [cos31011]	pluto® lt med UDI-DI: 40505880035862 [cos31002]	pluto® ef med UDI-DI: 40505880036234 [cos31012]
pluto® lt sport OEM UDI-DI: 40505880035930 [cos31003]	pluto® ef sport OEM UDI-DI: 40505880036302 [cos31013]	pluto® lt med OEM UDI-DI: 40505880036098 [cos31004]	pluto® ef med OEM UDI-DI: 40505880036470 [cos31014]

	
<b>sport</b>	<b>med</b>
pluto® sport UDI-DI: 40505880036548 [cos31021]	pluto® med UDI-DI: 40505880036616 [cos31022]
pluto® sport OEM UDI-DI: 40505880036784 [cos31023]	pluto® med OEM UDI-DI: 40505880036852 [cos31024]

			
<b>sport</b>			<b>med</b>
stratos® sport UDI-DI: 40505880036920 [cos31031]	mercury® sport UDI-DI: 40505880037392 [cos31041]	stratos® med UDI-DI: 40505880037088 [cos31032]	mercury® med UDI-DI: 40505880037460 [cos31042]
stratos® sport OEM UDI-DI: 40505880037156 [cos31033]	mercury® sport OEM UDI-DI: 40505880037538 [cos31043]	stratos® med OEM UDI-DI: 40505880037224 [cos31034]	mercury® med OEM UDI-DI: 40505880037606 [cos31044]

година на производство: 2024 - ...



Франц Харер  
Основател на компанията  
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Уважаеми потребителю,

Благодарим Ви за избора на този първокласен уред.

От основаването си през 1988 г. h/p/cosmos® оказва голямо влияние върху спорта, атлетиката, ергометрията, рехабилитацията и науката чрез разработката и разпространението на нови продукти, софтуер, системни решения и методологии за приложение.

През това време компанията, която се намира в град Траунщайн, Германия, се разви като немският специалист в производството на бягащи пътеки – ергометри и системи за фитнес, спорт, спортна наука, спортна медицина, атлетика, биомеханика, медицина, рехабилитация, терапия, ергометрия, диагностика на физическите показатели и научни изследвания.

Много разработки и иновации на h/p/cosmos® оказаха влияние не само на дизайна и функционалността на продуктите, но и на тяхната употреба и методологиите.

Основната цел на h/p/cosmos е успехът, който постигате с нашите уреди.

Поради тази причина предлагаме индивидуални уреди, както и цялостни системни решения.

Ще намерите богата гама от варианти и аксесоари в тези инструкции за употреба и на уебсайта [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com).

Качеството и безопасността на продуктите са най-големият приоритет за h/p/cosmos.

Тези инструкции за употреба включват цялата информация, която е необходима за правилната и безопасна работа с уреда.

Моля, прочетете ги внимателно преди употреба и ги дръжте винаги под ръка.

Надяваме се, че ще се забавлявате и ще постигнете голям успех с уреда на h/p/cosmos.

Франц Харер  
Основател на компанията  
h/p/cosmos sports & medical gmbh

## Content

<b>1 Символи и етикети</b> .....	<b>11</b>
1.1 Използвани символи (общи).....	11
1.2 Използвани символи (транспортиране, опаковане и съхранение).....	12
1.3 Структура.....	12
1.4 Етикети и маркировка на уреда.....	13
1.4 Етикети и маркировка на уреда.....	14
<b>2 Описание</b> .....	<b>15</b>
2.1 Илюстрация.....	15
2.2 Функция.....	15
<b>3 Предназначение (med)</b> .....	<b>16</b>
3.1 Предназначение / показания / целева популация.....	16
3.2 Предвиден оператор.....	18
3.3 Предвидено място.....	18
3.4 Предвидена продължителност / критерии за спиране на физическо натоварване.....	18
3.5 Противопоказания.....	19
3.5 Противопоказания.....	21
<b>4 Безопасност (med)</b> .....	<b>22</b>
4.1 Информация за безопасност – Забранена употреба.....	22
<b>4 Безопасност (sport)</b> .....	<b>24</b>
4.1 Информация за безопасност – Забранена употреба.....	24
4.2 Устройства за предотвратяване на падане.....	26
4.3. Аварийно слизане.....	28
4.4 Аварийен прекъсвач / Предпазен изключвател.....	29
4.5 Бързо спиране.....	29
4.6 Неупълномощен достъп.....	30
4.7 Остатъчен риск / Странични ефекти.....	30
4.8 Киберсигурност.....	31
4.9 Противопожарни мерки.....	31
4.10 Изключване на всички полюси.....	31
4.11 Обобщение на безопасността и клиничните характеристики.....	31
Вижте следния линк:.....	31
<a href="https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates">https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates</a> .....	31
<b>5 Подготовка</b> .....	<b>32</b>
5.1 Подготовка на допълнителни регулируеми опори за ръцете и седалки за физиотерапевта.....	33

<b>6 Потребителски пулт</b> .....	<b>34</b>
6.1 Общо описание .....	34
6.2 Стандартни спрямо „It“ уреди .....	35
<b>7 Позиция на ползвателя и оператора</b> .....	<b>36</b>
<b>8 Работа</b> .....	<b>37</b>
8.1 Обща процедура за приложение .....	37
8.2 Общ преглед на работните режими .....	38
8.3 Ръчен режим / Бърз старт.....	40
8.4 Режим „Профил“ .....	41
8.5 Режим „Кардио“ .....	43
8.6 Тестов режим .....	45
8.7 Взаимодействие с автоматична програма .....	47
8.8. Функция „Пауза“ .....	48
8.9 Нива на ускорение.....	49
8.10 Потребителски опции .....	50
Потребителски опции .....	50
Опции за собственика .....	50
<b>9 Аксесоари / съвместими устройства</b> .....	<b>51</b>
9.1 Създаване на системи .....	51
9.2 Общ преглед на аксесоарите .....	51
9.3 Съвместими устройства.....	55
<b>10 Дезинфекция / Почистване</b> .....	<b>56</b>
<b>11 Поддръжка</b> .....	<b>57</b>
11.1 Интервали и компетенции.....	57
11.2 Ежедневна проверка .....	57
11.3 Смазване .....	58
11.4 Регулиране на лентата за бягане.....	59
11.5 Проблеми за квалифициран сервизен персонал.....	60
11.6 Проверка на безопасността .....	60
11.7 Резервни части и консумативи .....	60
<b>12 Отстраняване на неизправности:</b> .....	<b>61</b>
12.1 Общо отстраняване на неизправности.....	61
12.2 Общо отстраняване на неизправности.....	62
12.3 Съобщения за грешка .....	62

<b>13 Технически данни (med)</b> .....	<b>63</b>
13.1 Потребителски пулт .....	63
13.2 Размери .....	63
13.3 Натоварвания .....	63
13.4 Емисии .....	63
13.5 Съществени работни характеристики .....	63
13.6 Условия на околната среда .....	64
13.7 Технически и законови изисквания .....	64
13.8 Тестове на EMC .....	65
13.9 Безжични технологии .....	66
13.10 Класификация .....	66
13.11 Сертификати .....	67
13.12 Интерфейси .....	67
13.13 Напрежение, ток, мощност .....	67
13.14 Софтуер, програми .....	68
13.15 Изключване на всички полюси .....	68
<b>13 Технически данни (спорт)</b> .....	<b>69</b>
13.1 Потребителски пулт .....	69
13.2 Размери .....	69
13.3 Натоварвания .....	69
13.4 Емисии .....	69
13.5 Съществени работни характеристики .....	69
13.6 Условия на околната среда .....	70
13.7 Технически и законови изисквания .....	70
13.8 Тестове на EMC .....	71
13.9 Безжични технологии .....	72
13.10 Класификация .....	72
13.11 Сертификати .....	73
13.12 Интерфейси .....	73
13.13 Напрежение, ток, мощност .....	73
13.14 Софтуер, програми .....	74
13.15 Изключване на всички полюси .....	74

14 Отговорност и гаранция .....	75
15 Очакван експлоатационен срок.....	75
16 Изхвърляне.....	76
17 Приложение I .....	76
17.1 Монтаж .....	76
17.2 Протокол за въвеждане в експлоатация и инструктаж .....	77
17.3 Протокол за въвеждане в експлоатация и инструктаж, подписи.....	78
18.2 Тест с оценка .....	79
18.3 Тест на Conconi.....	79
18.4 Протокол на Bruce .....	80
18.5 Протокол на Naughton.....	80
18.6 Протокол на Balke .....	80
18.7 Протокол на Cooper.....	81
18.8 Протокол Ellestad A.....	81
18.9 Протокол Ellestad B .....	81
18.10 Профил с рампа .....	82
18.11 Протокол от теста на Gardner .....	82
18.12 Тест Fitkids .....	83

19 Приложение III (Акcesoари) .....	84
Резервен аварийен прекъсвач [cos15933, cos100548, cos15294] .....	84
Опора за ръце, допълнителен стоп бутон [cos10107, cos10108] .....	85
Наклон от 0% до +25% [cos102927] .....	86
Специална скорост от 0 до 22 km/h, 150/50 LC [cos103326] .....	87
Измерване на сърдечния ритъм POLAR без код [cos102818] .....	88
Измерване на сърдечния ритъм POLAR H10 [cos101787 -01] .....	89
Измерване на сърдечния ритъм POLAR OH1 [cos101787_OH1] .....	90
Опора за ръце, регулируема [cos12013] .....	91
Експандер robowalk [cos30022, cos30023] .....	92
OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054] .....	93
optofix [cos103386] .....	94
Сателитен компютър med [cos14970-03] .....	95
Предпазна арка [cos10079-01] .....	96
Опора за ръце, регулируема [cos102010], [cos102550], [cos102551] .....	97
Опора за ръце, дължина 1358 mm [cos102918] .....	98
Опора за ръце, педиатрична [cos102400] .....	99
Опора за ръце, къса (скоростна) лява/дясна [cos14763-01, cos102803] .....	100
Опора за ръце, много къса [cos103322] .....	101
Опори за краката, широки [cos103928] .....	102
Обратно въртене на лентата за бягане [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03] .....	103
Напречна предна рейка [cos102426] .....	104
Комплект за преоборудване/смяна на предпазна арка h=220cm .....	105
(cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret) .....	105
Подложка за предпазване на пода [cos103852] .....	106
Рампа за инвалидна количка [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03] .....	107
20 Контакти .....	108









# 1 Символи и етикети



## 1.1 Използвани символи (общи)

Илюстрация	Описание	Препратка
	Знак CE – декларация, че съществените изисквания (обозначени тук с номер на нотифициран орган) са изпълнени	(съгл. Директивата относно медицинските изделия 93/42/ЕИО или Регламента за медицинските изделия (ЕС) 2017/745)
	Знак CE – декларация, че съществените изисквания са изпълнени	(съгласно Директивата за машините 2006/42/ЕО)
	Общо предупреждение (фрази за опасност, предупреждение или внимание)	(DIN EN ISO 7010 W001)
	Предупреждение за препятствия (препъване)	(DIN EN ISO 7010 W007)
	Предупреждение за електрическо напрежение	(DIN EN ISO 7010 W012)
	Предупреждение за гореща повърхност	(DIN EN ISO 7010 W017)
	Предупреждение за въртящи се ролки (зони на захващане)	(DIN EN ISO 7010 W025)
	Спазвайте инструкциите за употреба	(DIN EN ISO 7010 M002)
	Изравняване на потенциалите	(IEC 60445)
	Защитно заземяване	(IEC 60417-5019)
	Заземяване на шасито	(IEC 60417-5020)
	Променлив ток (AC)	(IEC 60417-5032)
	Контактна част тип В	(IEC 60417-5840)
	Производител	(ISO 15223-1)
	Дата на производство 1.10.2018 г.	(ISO 15223-1)
	Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване	(2012/19/ЕС)
	Символ за медицинско изделие	(съгласно Регламент 2017/745 на ЕС относно медицинските изделия)
	Уникален идентификатор на изделието/идентификатор на производството (вкл. идентификатор на производителя, идентификатор на изделието, дата на производство и сериен номер)	(съгласно Регламент 2017/745 на ЕС относно медицинските изделия)

## 1.2 Използвани символи (транспортиране, опаковане и съхранение)

Илюстрация	Описание	Препратка
	Чупливо, да се манипулира внимателно	(ISO7000-0621)
	С тази страна нагоре	(ISO7000-0623)
	Да се пази от вода	(ISO7000-0626)
	Център на тежестта	(ISO7000-0627)
	Температурно ограничение	(ISO7000-0632)
	Да не се слагат едно върху друго	(ISO7000-2402)

## 1.3 Структура

Илюстрация	Описание
	Страниците, отбелязани със следния символ, са приложими само за медицински уреди.
	Страниците, отбелязани със следния символ, са приложими само за спортни уреди.

Всички страници без специална маркировка (med или sport) са приложими и за двете приложения и двата уреда.



## 1.4 Етикети и маркировка на уреда

В случай на някакви видими или предполагаеми признаци на износване и похабяване (на уреда, аксесоарите, етикетите и др.) изключете уреда, уверете се, че не може да се включи отново, обозначете го ясно и информирайте сервизния персонал на h/p/cosmos по телефона и писмено. Не променяйте и не сваляйте етикетите!

Илюстрация	Описание	Номер на поръчка
	фирмена табелка	-
	Фирмена табелка с UDI номер, сериен номер, производител и дата на производство	-
	етикет „внимание, опасни зони“	cos10508-03
	етикет „внимание, опасни зони“	cos10508-04
	етикет „преди отваряне изключете захранването“	cos11880
	етикет „спазвайте инструкциите“	cos101380
	етикет „изравняване на потенциалите“	cos101594
	етикет „следваща проверка 20xx“ + основна табелка	cos14543-20xx + cos11787
	етикет „регулируйте лентата за бягане“	cos10512
	етикет „регулируйте лентата за бягане“	cos10512-01
	етикет „смазване“	cos10510
<p><b>Safety advice according to DIN EN ISO20957</b>          WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.          Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.          If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.</p>	етикет „Съвети за безопасност съгласно EN ISO 20957-1“	cos103963
	етикет „адрес на h/p/cosmos“	cos10144-01

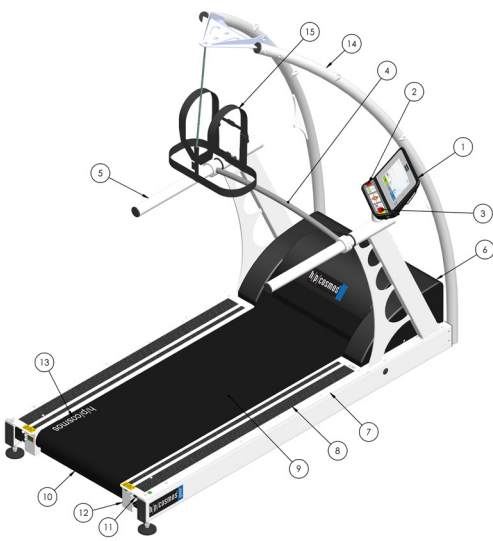
## 1.4 Етикети и маркировка на уреда

В случай на някакви видими или предполагаеми признаци на износване и похабяване (на уреда, аксесоарите, етикетите и др.) изключете уреда, уверете се, че не може да се включи отново, обозначете го ясно и информирайте сервизния персонал на h/p/cosmos по телефона и писмено. Не променяйте и не сваляйте етикетите!

Илюстрация	Описание	Номер на поръчка
	етикет „NFC сензор“	-
	маркировка на лентата за бягане	-

## 2 Описание

### 2.1 Илюстрация

№.	Описание	Илюстрация
1.	Потребителски пулт	
2.	Предпазен изключвател с въженце (шнур за издърпване/предпазно въженце)	
3.	Аварийен прекъсвач	
4.	Напречна предна рейка	
5.	Странична опора за ръцете	
6.	Капак на двигателя	
7.	Опора за краката	
8.	Нехлъзгаща се повърхност	
9.	Повърхност за бягане	
10.	Лента за бягане	
11.	Задна ролка	
12.	Предпазен капак на задната ролка	
13.	Маркировка на лентата за бягане	
14.	Предпазна арка	
15.	Предпазни колани/колан за гръдния кош	

### 2.2 Функция

Бягащата пътека има две основни работни характеристики: скорост и ъгъл на наклон.

Въртенето на лентата за бягане представлява скоростта.

Повдигането на цялата рамка на бягащата пътека, включително повърхността за бягане, представлява изкачването по наклон.

И двата параметъра се регулират ръчно от потребителския пулт.

Освен това е възможна и работа в предварително зададени и самостоятелно определяни режими.

Възможно е управление и чрез външни устройства (ПК, ЕКГ и др.).

В глава „Работа“ се описват подробно всички функции.

В глава „Технически данни“ се посочват техническите характеристики.

Бягащата пътека се задвижва от мощни двигатели.

Поради това е много важно да се спазва информацията за безопасност, за да се избегне нараняване или смърт.

Както бе описано по-горе, бягащата пътека съдържа редица стандартизирани протоколи.

Въпреки това бягащата пътека не предоставя препоръки за лечение.

Решението относно правилното натоварване е задължение на лекаря.

В зависимост от приложението натоварването включва скорост, ъгъл на наклон, разстояние, сърдечен ритъм, телесно тегло или подпомагане на движение и др.

## 3 Предназначение (med)

### 3.1 Предназначение / показания / целева популация

Медицинските бягащи пътеки на h/p/cosmos са предназначени за ходене или бягане\* на място за

- оздравителна физическа тренировка (вкл. на спортисти);
- тренировка за ходене (с или без поддържане на тялото).

Медицинските бягащи пътеки на h/p/cosmos могат да се използват в комбинация с външни уреди за ходене или бягане\* на място, като

- стрес-тест уреди за невромускулни и биомеханични измервания (напр. ЕЕГ, ЕМГ, анализ на движенията).
- стрес-тест уреди за сърдечносъдови измервания (напр. ЕКГ);
- стрес-тест уреди за кардиопулмонарни измервания (напр. ергоспирометрия).

\* Уредите, обозначени с „г“ или „gs“ като „h/p/cosmos saturn 250/75 г“ са предназначени и за използване с колела.

Приложенията с колела включват каране на колело, ролери, приложения с инвалидна количка и др.

Внимание: Който и да е режим, функция, програма, тест или характеристика на бягащата пътека не предлага каквато и да било възможност за медицинско лечение или медицинска оценка с анализ. Бягащата пътека се използва само като уред за стрес-тест и оборудване за тренировки.

Предписано устройство за предотвратяване на падане за всяко приложение, при което падането може да причини неприемлив риск, като например

- по време на спринтове, тренировки с висока скорост или тестове за максимална издръжливост;
- при тренировки върху бягащи повърхности, по-широки от 65 см;
- при деца (< 14 години);
- при ползватели с всички видове инвалидност, нарушения (на зрението, слуха, равновесието и др.), ограничения на активността и ограничения за партниране;
- за ползватели с наскоро сменена тазобедрена става, интракорпорални сонди, остеопороза и др.;
- при обратно въртене на лентата със скорост, по-висока от 5 km/h;
- Не се разрешава бягането с гръб към рейката или потребителския пулт, за да се избегне сблъсък.
- по време на всякаква употреба на колела (каране на велосипед, инвалидна количка, скейтбордове или ролкови кънки) за моделите „г“.

#### Целева пациентска популация:

Възрастни и деца > 1 година.

Ползвателят на медицинско приложение не е задължително пациент. Следователно инструкциите за употреба ще използват термина „ползвател“ както за пациенти, така и за подложени на тест спортисти.

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

For applications with healthy subjects, please apply the instructions for use for sports devices, available at [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com)

Не е възможно да се изброят всички показания, целева популация (възраст, пол, диапазон на телото и ръста) и целеви потребителски групи при трениране и тестване на бягащата пътека, тъй като показанията, целевата популация и целевите потребителски групи най-вероятно съответстват на препоръките за ходене и/или бягане по земя.

Бягащата пътека не предоставя препоръки за лечение и целева популация.

Важно е да се отбележи, че решението за използване на уредите с техните потенциални рискове и усложнения за диагностика, рехабилитация или лечение на конкретен пациент е главно отговорност на медицинския оператор.

От друга страна, преценката на клиничния потребител трябва да се основава на актуалните достижения в областта на медицината и на конкретната ситуация на пациента.

Показанията, целевата популация и целевите групи потребители за тестване и лечение с бягащата пътека трябва да бъдат определени от лекаря и преди всичко трябва да бъдат изведени от международно приетите насоки.

**Примери:**

Насоки на ESC 2020 за спортна кардиология и физическо натоварване при пациенти със сърдечносъдови заболявания

Насоки за клинична практика на Европейското дружество по кардиология (ESC)

<https://academic.oup.com/eurheartj/article/42/1/17/5898937>

Насоки на ACC/AHA за тестване с физическо натоварване.

Доклад на Американския колеж по кардиология/Американската сърдечна асоциация

Работна група за практически насоки (Комитет за тестване с физическо натоварване)

<https://www.jacc.org/doi/pdf/10.1016/s0735-1097%2897%2900150-2>

Фондация Американска академия на семейните лекари

Стрес тестове с физическо натоварване: Показания и често задавани въпроси

<https://www.aafp.org/afp/2017/0901/p293.html>

Physical Therapy and Rehabilitation Journal

Robotic-Assisted, Body-Weight-Supported Treadmill Training (BWSTT) in Individuals Following Motor Incomplete Spinal Cord Injury

<https://academic.oup.com/ptj/article/85/1/52/2805006>

The NEW ENGLAND JOURNAL of MEDICINE

Body-Weight-Supported Treadmill Rehabilitation after Stroke

<https://www.ctsi.ucla.edu/education/files/view/training/docs/dobkin-NEJM-BWSTT-after-stroke.pdf>

## 3.2 Предвиден оператор

- Само медицински персонал,
- който е грижливо обучен съгласно настоящите инструкции за употреба;
- който работи съгласно предписанието на лекаря, където е приложимо и необходимо;
- ползвателят не е предвиденият оператор.

Предвиденият оператор обаче е упълномощен да позволява на ползвателя да контролира уреда съгласно инструкциите и под непрекъснатото наблюдение на предвидения оператор. Това означава, че управлението на уреда остава отговорност на предвидения оператор по всяко време, с отчитане на физическото и психическото състояние на ползвателя.

Предвиденият оператор трябва да е в непосредствена близост (зона на пациента = радиус 1,5 m).

## 3.3 Предвидено място

- Само в медицински учреждения
- Да не се използва у дома или при домашни условия на лечение (съгл. IEC 60601- 1- 11), (EMC тестван с гранични стойности за домашно лечение)
- Да не се използва на открито
- Да не се излага на пряка слънчева светлина
- Да е на достатъчно осветено място за правилно разчитане на предупрежденията, етикетите, дисплеите и елементите за управление
- Подходящи условия на околната среда (вижте „Технически данни“)
- Стационарно оборудване за тренировки: Не е предназначено за преместване след монтажа от специализиран персонал.

## 3.4 Предвидена продължителност / критерии за спиране на физическо натоварване

- В зависимост от предписанието на лекаря
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.

Продължителност на употреба: възможни са и двете в зависимост от предписанието на лекаря:

Временно: обикновено е предназначено за непрекъсната употреба за по-малко от 60 минути

Краткосрочно: обикновено е предназначено за непрекъсната употреба в продължение на 60 минути и 30 дни



## 3.5 Противопоказания

### Абсолютни противопоказания

(трябва да се изключат преди употреба на бягащата пътека)

- Остър инфаркт на миокарда (до 2 дни след него)
- Нестабилна форма на ангина пекторис
- Патологична сърдечна аритмия и/или ограничена хемодинамика
- Симптоматична масивна аортна стеноза
- Некомпенсирана/неконтролирана сърдечна недостатъчност
- Остра белодробна емболия или белодробен инфаркт
- Остър ендокардит, миокардит, перикардит
- Остра аортна дисекция
- Остър коронарен синдром
- Остра флеботромбоза на долните крайници
- Фебрилни инфекции
- Бременност
- Остра тромбоза
- Пресни рани, напр. след операция
- Остра фрактура
- Увреден диск или травматично заболяване на гръбначния стълб
- Епилепсия
- Възпаления
- Остра мигрена
- Неконтролирана сърдечна недостатъчност
- Дисекираща аневризма
- Скоросна операция на аортата и ЕКГ аномалии, като например аномална реакция на ST сегмента (хоризонтална, равнинна или низходяща депресия > 1 mm, повишение на Т-вълната > 1 mm в отвеждания без Q-вълни и промени в Т-вълната като инверсия и псевдонормализация, когато обърнатата Т-вълна става изправена.

### Относителни противопоказания

(Приложението може да се стартира, ако евентуалните ползи превишават рисковете.

Решението трябва да се вземе от лекаря преди употреба на бягащата пътека.)

- Стеноза на лявата главна коронарна артерия
- Заболяване на главна артерия
- Клапно заболяване на сърцето с умерена тежест
- Известни нарушения на електролитния баланс
- Артериална хипертония (RR > 200 mm Hg сист. > 110 mm Hg диаст.)
- Тахиаритмия или брадиаритмия
- Хипертрофична кардиомиопатия и други форми на обструкция на изходен тракт
- По-висока степен на атриовентрикуларен блок
- Анемия
- Физически и/или психически увреждания, които водят до неспособност за нормални физически упражнения
- Частично инвазивни медицински уреди (сонди, инфузии, катетри, външни фиксатори и др.)
- Сърдечен пейсмейкър
- Нарушение на зрението (зрение < 30% съгл. СЗО)

Могат да се появят и други противопоказания. Това трябва да се прецени от лекаря.

In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.

- 3 Предназначение (спорт)
- 3.1 Предназначение / показания
- Медицинските бягащи пътеки на h/p/cosmos са предназначени за ходене или бягане\* на място.
- Не използвайте спортните бягащи пътеки на h/p/cosmos за медицински приложения.
- \* Уредите, обозначени с „г“ или „rs“ като „h/p/cosmos saturn 250/75 г“ са предназначени и за използване с колела.
- Приложенията с колела включват каране на колело, ролери, приложения с инвалидна количка и др.
- Внимание: Който и да е режим, функция, програма, тест или характеристика на бягащата пътека не предлага каквато и да било възможност за медицинско лечение или медицинска оценка с анализ. Бягащата пътека се използва само като уред за стрес-тест и оборудване за тренировки.
- Предписано устройство за предотвратяване на падане за всяко приложение, при което падането може да причини неприемлив риск, като например
  - по време на спринтове, тренировки с висока скорост или тестове за максимална издръжливост;
  - при тренировки върху бягащи повърхности, по-широки от 65 см;
  - при деца (< 14 години);
  - при ползватели с всички видове инвалидност, нарушения (на зрението, слуха, равновесието и др.), ограничения на активността и ограничения за партниране;
  - за ползватели с наскоро сменена тазобедрена става, интракорпорални сонди, остеопороза и др.;
  - при обратно въртене на лентата със скорост, по-висока от 5 km/h;
  - по време на всякаква употреба на колела (каране на велосипед, инвалидна количка, скейтбордове или ролкови кънки) за моделите „г“.
- 3.2 Предвиден оператор
- Възрастни, които са надлежно обучени съгласно настоящите инструкции за употреба.
- В същото помещение трябва да има наблюдаващ професионалист.
- 3.3 Предвидено място
- Да не се използва у дома или при домашни условия на лечение (съгл. IEC 60601- 1- 11), (EMC тестван с гранични стойности за домашно лечение)
- Да не се използва на открито
- Да не се излага на пряка слънчева светлина
- Да е на достатъчно осветено място за правилно разчитане на предупрежденията, етикетите, дисплеите и елементите за управление
- Подходящи условия на околната среда (вижте „Технически данни“)
- Стационарно оборудване за тренировки: Не е предназначено за преместване след монтажа от специализиран персонал.
- 3.4 Предвидена продължителност / критерии за спиране на физическо натоварване
- В зависимост от състоянието на ползвателя
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.

### 3.5 Противопоказания

(трябва да се изключат преди употреба на бягащата пътека)

- Остър инфаркт на миокарда (до 2 дни след него)
- Нестабилна форма на ангина пекторис
- Патологична сърдечна аритмия и/или ограничена хемодинамика
- Симптоматична масивна аортна стеноза
- Некомпенсирана/неконтролирана сърдечна недостатъчност
- Остра белодробна емболия или белодробен инфаркт
- Остър ендокардит, миокардит, перикардит
- Остра аортна дисекация
- Остър коронарен синдром
- Остра флеботромбоза на долните крайници
- Фебрилни инфекции
- Бременност
- Остра тромбоза
- Пресни рани, напр. след операция
- Остра фрактура
- Увреден диск или травматично заболяване на гръбначния стълб
- Епилепсия
- Възпаления
- Остра мигрена
- Стеноза на лявата главна коронарна артерия
- Заболяване на главна артерия
- Клапно заболяване на сърцето с умерена тежест
- Известни нарушения на електролитния баланс
- Артериална хипертония (RR > 200 mm Hg сист. > 110 mm Hg диаст.)
- Тахикардия или брадикардия
- Хипертрофична кардиомиопатия и други форми на обструкция на изходен тракт
- По-висока степен на атриовентрикуларен блок
- Анемия
- Физически и/или психически увреждания, които водят до неспособност за нормални физически упражнения
- Частично инвазивни медицински уреди (сонди, инфузии, катетри, външни фиксатори и др.)
- Сърдечен пейсмейкър
- Нарушение на зрението (зрение < 30% съгл. СЗО)

Източници:

<http://leitlinien.dgk.org> (Германско общество по кардиология)

[www.acc.org](http://www.acc.org) (Фондация на американския колеж по кардиология)

## 4 Безопасност (med)

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Моля, вижте най-новите версии на нашия уебсайт:

- указания за безопасност, предупреждения и коригиращи действия във връзка с безопасността по FSCA: <https://www.hpcosmos.com/en/safety>
- флашка със софтуер и ръководства: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>
- протокол за монтаж, въвеждане в експлоатация и инструктаж: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка на ЕС, в която е установен потребителят и/или пациентът, както и в базата данни EUDAMED, базирана на Директивата относно медицинските изделия.

### 4.1 Информация за безопасност – Забранена употреба

Спазвайте стриктно следните фрази за опасност, предупреждения и внимание с цел предотвратяване на сериозно нараняване или смърт!

- Предписана е система за предотвратяване на падане за всяко приложение, при което едно падане може да причини неприемлив риск (висока скорост или специални приложения, приложения за ползватели, които не са в състояние да скочат от лентата за бягане, като деца, лица с физически увреждания и др.)
- The automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- Не използвайте уреда при деца на възраст < 12 месеца.
- Изключете достъпа на деца без надзор (< 14 години) върху или близо до всички части на уреда (вкл. аксесоарите, опаковката, материалите за смазване и поддръжка).
- При приложение с деца (> 1, < 14 години) ползвателят трябва непрекъснато да е под наблюдението на медицински персонал.
- В помещението, където се намира уредът, не трябва да има животни.
- Използването на уреда е разрешено само за грижливо обучен медицински персонал.
- Не използвайте предпазните колани върху гола кожа.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Ползвателят трябва да бъде прегледан от лекар преди използване на уреда.
- По всяко време трябва да има дефибрилатор под ръка.
- Предвиденият оператор трябва да има под ръка поне един аварийен прекъсвач/изключвател на уреда през цялото време.
- Спазвайте цялата информация, предоставена в настоящите инструкции за употреба.
- Не използвайте уреда за различно от посоченото предназначение.
- Не използвайте уреда, ако са налице едно или повече от изброените противопоказания.
- In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.
- Нито ползвателят, нито операторът трябва да бъдат под въздействието на алкохол, наркотици или анестетици.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

- Уверете се, че в уреда или върху повърхността за бягане, или под лентата за бягане не могат да попаднат предмети, пясък, камъни, течности, кърпи, бижута, мобилни телефони, съдове с течност, др.
- Не използвайте уреда, когато сте на колела (велосипеди, инвалидни колички, ролери, др.). \*
- Не се качвайте на уреда без спортни или други подходящи обувки. Не използвайте високи токчета, шхайсове, обувки с бутони, сандали и т.н. \*\*
- Не се въртете, не ходете настрани или назад; не скачайте от или върху лентата за бягане, докато се движите.
- Не докосвайте лентата за бягане, докато се движите (освен контакта с краката).
- Не се облягайте върху потребителския пулт – не прилагайте натиск върху дисплеите – натискайте леко бутоните.
- Уверете се, че спомагателните средства, аксесоари, кабели и др. не навлизат в зоната за бягане.
- Не слагайте никакви предмети (особено метални предмети от рода на игла или тел) в никакви отвори или изходи на уреда.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Имайте предвид, че електромагнитните смущения могат да доведат до превключване на безопасен режим на работа, лентата за бягане ще спре с предварително зададено линейно намаляване на скоростта.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За избягване на риска от токов удар оборудването трябва да е свързано към мрежово захранване със защитно заземяване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте преносими високочестотни уреди за комуникация в обкръжението на ползвателя (вижте „Позиция на ползвателя и потребителя“). Неспазването на горното може да доведе до загуба на мощност.
- Свободно стоящото оборудване трябва да се инсталира върху стабилна и нивелирана основа.
- Изберете подходящ под, обувки, дрехи и влажност, за да предотвратите електростатичен заряд и разряд (вижте също техническите данни).
- Не използвайте уреда без инструкции от упълномощен персонал съгласно протокола за инструктаж.
- Осигурете безопасно пространство около уреда от 2,0 метра х ширината на бягащата пътека.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Всеки ден извършвайте визуална проверка (вижте глава „Поддръжка“).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- В случай на някакви видими или предполагаеми признаци на износване и похабяване (на уреда, аксесоарите, етикетите и др.) изключете уреда, уверете се, че не може да се включи отново, обозначете го ясно и информирайте сервизния персонал на h/p/cosmos по телефона и писмено. Не променяйте и не сваляйте етикетите!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in “accessories / compatible devices”.
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- Не съхранявайте лични данни (имена, адреси и т.н.) или данни за пациента (показания и т.н.) на потребителския пулт, например в имената на файлове или профили.
- Предупреждение: Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (вкл. периферни устройства като кабели за антени и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 cm от която и да е част на уреда, вкл. посочените от производителя кабели. В противен случай може да се стигне до влошаване на работните характеристики на това оборудване.
- В обкръжението на пациента не трябва да има електрически уреди (уред + 1,5 m), които не са част от МЕ система. (Вижте глава „Позиция на ползвателя и потребителя“.)

\* Уредите, обозначени с „r“ или „rs“, като „h/p/cosmos saturn 250/75 r“, са предназначени и за използване с колела. Приложенията с колела включват каране на колело, ролери, приложения с инвалидна количка и др.

\*\* Уредите, оборудвани със специалната „лента за бягане за ролери и шпайкове“ (вижте Приложение III (Аксесоари)), са предназначени също и за употреба с шпайкове или обувки с бутони.

## 4 Безопасност (sport)

Медицинските бягащи пътеки на h/p/cosmos са предназначени за ходене или бягане\* на място.

Не използвайте спортните бягащи пътеки на h/p/cosmos за медицински приложения.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

За допълнителни и актуални указания за безопасност и предупреждения вижте: <https://www.hpcosmos.com/en/safety>

Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка на ЕС, в която е установен потребителят и/или ползвателят.

### 4.1 Информация за безопасност – Забранена употреба

Спазвайте стриктно следните фрази за опасност, предупреждения и внимание с цел предотвратяване на сериозно нараняване или смърт!

- Предписана е система за предотвратяване на падане за всяко приложение, при което едно падане може да причини неприемлив риск (висока скорост или специални приложения, приложения за ползватели, които не са в състояние да скочат от лентата за бягане, като деца, лица с физически увреждания и др.)
- Използването на уреда е разрешено само за грижливо обучен персонал.
- Не използвайте уреда при деца на възраст < 14 години.
- Изключете достъпа на деца без надзор (< 14 години) върху или близо до всички части на уреда (вкл. аксесоарите, опаковката, материалите за смазване и поддръжка).
- Не използвайте предпазните колани върху гола кожа.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Ползвателят трябва да бъде прегледан от лекар преди използване на уреда.
- По всяко време трябва да има дефибрилатор под ръка.
- Предвиденият оператор трябва да има под ръка поне един аварийен прекъсвач/изключвател на уреда през цялото време.
- Спазвайте цялата информация, предоставена в настоящите инструкции за употреба.
- Не използвайте уреда за различно от посоченото предназначение.
- Не използвайте уреда, ако са налице едно или повече от изброените противопоказания.
- Нито ползвателят, нито операторът трябва да бъдат под въздействието на алкохол, наркотици или анестетици.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).
- Уверете се, че в уреда или върху повърхността за бягане, или под лентата за бягане не могат да попаднат предмети, пясък, камъни, течности, кърли, бижута, мобилни телефони, съдове с течност и др.
- Не се качвайте на уреда без спортни или други подходящи обувки. Не използвайте високи токчета, шхайсове, обувки с бутони, сандали и т.н. \*\*
- Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).
- Не се въртете, не ходете настрани или назад; не скачайте от или върху лентата за бягане, докато се движи.
- Не докосвайте лентата за бягане, докато се движи (освен контакта с краката).
- Не се облягайте върху потребителския пулт – не прилагайте натиск върху дисплеите – натискайте леко бутоните.
- Уверете се, че спомагателните средства, аксесоари, кабели и др. не навлизат в зоната за бягане.

- Не слагайте никакви предмети (особено метални предмети от рода на игла или тел) в никакви отвори или изходи на уреда.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Имайте предвид, че електромагнитните смущения могат да доведат до превключване на безопасен режим на работа, лентата за бягане ще спре с предварително зададено линейно намаляване на скоростта.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За избягване на риска от токов удар оборудването трябва да е свързано към мрежово захранване със защитно заземяване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте преносими високочестотни уреди за комуникация в обкръжението на ползвателя (вижте „Позиция на ползвателя и потребителя“). Неспазването на горното може да доведе до загуба на мощност.
- Свободно стоящото оборудване трябва да се инсталира върху стабилна и нивелирана основа.
- Изберете подходящ под, обувки, дрехи и влажност, за да предотвратите електростатичен заряд и разряд (вижте също техническите данни).
- Не използвайте уреда без инструкции от упълномощен персонал съгласно протокола за инструктаж.
- Осигурете безопасно пространство около уреда от 2,0 метра х ширината на бягащата пътека.
- В помещението, където се намира уредът, не трябва да има животни.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Всеки ден извършвайте визуална проверка (вижте глава „Поддръжка“).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- В случай на някои видими или предполагаеми признаци на износване и похабяване (на уреда, аксесоарите, етикетите и др.) изключете уреда, уверете се, че не може да се включи отново, обозначете го ясно и информирайте сервизния персонал на h/p/cosmos по телефона и писмено. Не променяйте и не сваляйте етикетите!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in “accessories / compatible devices”.
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- Не съхранявайте лични данни (имена, адреси и т.н.) или данни за пациента (показания и т.н.) на потребителския пулт, например в имената на файлове или профили.
- Предупреждение: Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (вкл. периферни устройства като кабели за антени и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 cm от която и да е част на уреда, вкл. посочените от производителя кабели. В противен случай може да се стигне до влошаване на работните характеристики на това оборудване.

## 4.2 Устройства за предотвратяване на падане

Устройството за предотвратяване на падане е единственият ефективен начин за защита на ползвателя от падане.

Предписано устройство за предотвратяване на падане за всяко приложение, при което падането може да причини неприемлив риск (за подробности вижте раздел 4.1).

h/p/cosmos осигурява устройства за предотвратяване на падане под формата на предпазна арка или устройство за поддържане на тялото (airwalk). От оператора зависи използването на друго сертифицирано устройство, което предпазва ползвателя от падане и отговаря на IEC 60601-1 и EN 957-6 в комбинация с тази бягаща пътека.

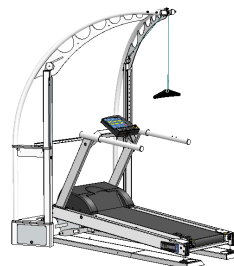
Предпазният изключвател с въженице не е предназначен за предотвратяване на падането.

Не използвайте предпазните колани върху гола кожа.

Бягаща пътека с предпазна арка



Устройство за поддържане на тялото airwalk®



За допълнителна информация вижте Приложение III (Акcesoари)

### Описание

### Илюстрация

Сложете предпазните колани така, че логото на h/p/cosmos да е от външната страна.

Логото на h/p/cosmos трябва да се вижда и на гърба.



Затворете катарамите.



Затегнете раменните и нагръдните колани.



Използвайте карабинер, за да свържете предпазните колани с въжето и да регулирате дължината на въжето, за да предотвратите падане върху лентата за бягане.



изберете максимално тегло на пациента/задействие на СТОП функцията

- 1.) въжето не преминава през най-горното ухо -> макс. 250 kg / задействане при 15 kg
- 2.) въжето преминава през най-горното ухо -> макс. 300 kg / задействане при 30 kg





Натиснете лоста, за да освободите въжето.

Проверявайте ежедневно функцията на въжето, предпазните колани/ колана за гръдния кош и превключвателя.

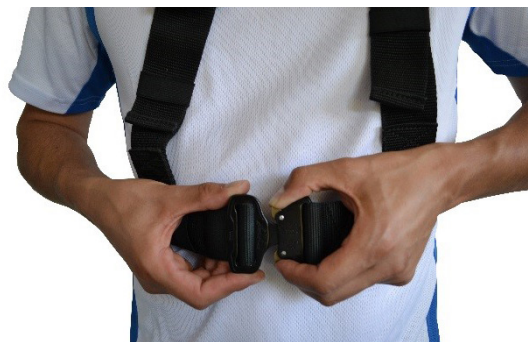
Сменяйте въжето и предпазните колани на всеки 24 месеца или по-рано, ако показват някакви признаци на износване или повреда.



Изберете оптималната позиция за потребителя (особено при спускане и/или движение на заден ход) върху бягщата пътека, като използвате предпазната арка.



За да откопчаете отново катарамата, натиснете закопчалката с палеца и показалеца.



### 4.3. Аварийно слизване

Ползвателят е в съзнание и осъзнава опасността.

- Ползвателят хваща опорите за ръцете
- Ползвателят скача от лентата за бягане върху опорите за крака
- Операторът/ползвателят натиска аварийния прекъсвач

Ползвателят е в съзнание, но не осъзнава опасността.

- Ползвателят се спъва и пада в устройството за предотвратяване на падане.
- Бягащата пътека спира
- Операторът/ползвателят натиска аварийния прекъсвач
- Операторът помага на ползвателя отново да се изправи.
- Операторът помага на ползвателя да слезе от уреда.

Ползвателят е загубил съзнание и виси в устройството за предотвратяване на падане.

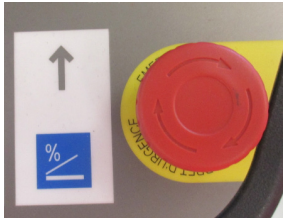

- Натиснете аварийния прекъсвач.
- Извикайте лекар.
- Извикайте едно или повече лица, достатъчно силни, за да носят ползвателя.
- Информирайте останалите, че ще отворите катарамата на предпазните колани
- Отворете катарамата на предпазните колани.
- Ползвателят ще се изплъзне в ръцете на останалите лица.
- Окажете първа помощ.

## 4.4 Аварийен прекъсвач / Предпазен изключвател

Използвайте го само в аварийен случай.

Не го използвайте като обикновен бутон за спиране.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Работа	Резултат	Освобождане	Рестартиране
Потребителски пулт		<p>Прекъсване на захранването на компонентите, генериращи движение</p> <p>Лентата за бягане се забавя (до 0 км/ч) с неопределено забавяне. Движението на системата за наклон спира</p>		
	Натиснете бутона	Потребителският пулт все още е включен и показва:	Завъртете и издърпайте бутона	
Предпазен изключвател с въжечко		<p>Екранът на потребителския пулт показва:</p> 		Рестартирайте приложението.
	Дръпнете въжечето с магнита от металната пластина			

The operator has to be in reach of the emergency off at any time.



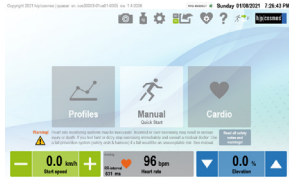
Ако операторът не е в състояние да достигне бутона за аварийно спиране на потребителския пулт (поради локомоторна терапия, ръста си, препятствия и др.), той трябва да инсталира допълнителен аварийен прекъсвач в рамките на своя обсег (вижте аксесоарите).

## 4.5 Бързо спиране

Използвайте го само в аварийен случай.

Не го използвайте като обикновен бутон за спиране.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Работа	Резултат	Освобождане	Рестартиране
Предпазна арка		<p>Лентата за бягане спира с предварително определено забавяне</p> <p>Движението на системата за наклон спира</p> <p>На екрана на потребителския пулт се изписва „Спиране“</p>		
	Сила на опън на въжето	<p>Основните свързвания и комуникацията с интерфейса не се прекъсват</p>	Освобождане на силата на опън	

## 4.6 Неупълномощен достъп

Вижте Опции 200 - 204, за да заключите целия уред или отделни режими.

За достъп до опциите вижте глава 8.10 „Потребителски опции“.

## 4.7 Остатъчен риск / Странични ефекти

След мерките за намаляване на риска всички рискове са „приемливи“.

В случай че не се използва или не се използва правилно устройство за предотвратяване на падане (предпазна арка с предпазни колани и колан за гръдния кош или разтоварващо устройство airwalk), съществуват остатъчни рискове, като например падане на човека, което води до ожулвания на кожата, натъртвания, счупвания или в най-лошия случай дори смърт.

Тези рискове могат да възникнат по време на употреба, както и при качване на уреда и слизане от него и по време на престой под наклон.

Освен това има остатъчен риск от непреднамерено претоварване на ползвателя, причинено от неправилно управление, грешна преценка или неправилно приложение на оператора, както и от неправилен пренос на данни (напр. електромагнитни смущения, софтуерна грешка и др.). Дори най-добрите концепции за софтуерна и хардуерна безопасност не могат да изключат напълно повреда на софтуера или хардуера и оттам – теоретично възможно претоварване на ползвателя.

Тъй като бягащата пътека е електрически уред, никога не може да бъде изключен напълно рискът от токов удар, който може да доведе до смърт, макар че дизайнът и проверката отговарят на съответните стандарти за електрическа безопасност на медицински уреди.

Благодарение на усъвършенстваната си технология компютърът и сензорният панел имат очакван живот от 5 години. При задълбочено управление на риска рискът от повреда на компютъра се оценява като приемлив.

Остатъчният риск от задушаване и захващане на дрехи / обувки / пръсти / коса или други части на тялото от системата за наклон, зоните на скриване на лентата за бягане или други движещи се части също не може да бъде изключен. Тези рискове се намаляват от предоставената в инструкциите за употреба информация за безопасност.

Не може да се изключи възможността употребата не по предназначение или забранена употреба да доведе до допълнителни, все още непредвидени рискове или и вече предвидените рискове да са били неправилно оценени. Не може да се изключи и вероятността ежедневната употреба на медицинското изделие да покаже допълнителни рискове.

За медицински приложения, като например ергометрия, диагностика и терапия, има алтернативи на бягащата пътека, напр. велоергометрия (без естествено движение на походката) или терапия по земята (осигурена само от терапевта) и т.н.

Ползите от тренировката на бягаща пътека в сравнение с тези алтернативи ясно надвишават остатъчните рискове от падане или претоварване с известните последици.

В анализа на риска е оценено „текущото състояние“ на уреда.

След извършване на оценка и валидиране на продукта, вероятността от поява на неприемлив риск е много ниска.

Уредът (неговите конструкция и функция, както и предвиденото приложение) при нормални условия не носи никакъв неоправдан риск за ползвателя, потребителя, оператора или трети лица.

Въпреки това рискът от нараняване или дори смърт поради повреда на бягащата пътека е много нисък.

За над 35-годишната история (от 1988 година) на h/p/cosmos с над 12 000 бягащи пътеки на пазара в целия свят никога не е съобщавано за подобен инцидент.

По този начин продуктите на h/p/cosmos, които се покриват от това досие за управление на риска, се считат за много безопасни, в съответствие с приложимите стандарти и регулаторни изисквания и могат да бъдат пуснати за серийно производство, за да бъдат пуснати на пазара.

## 4.8 Киберсигурност

Ограничаване на неотризирания достъп чрез

- деактивиране на
- опция за стартиране от външни устройства
- автоматични актуализации на Windows
- защита с парола на
- целия уред
- достъп до Windows
- достъп до BIOS
- възможно изключване / няма съществена необходимост от
- интернет
- WIFI
- Bluetooth

Ограничаване на загубата на данни чрез

- вътрешен източник на енергия
- опция за архивиране (USB) на данните от тренировките

Допълнителни мерки

- софтуерен дизайн съгл. съгласно IEC 62304 (процеси на жизнения цикъл на софтуера)
- повторно потвърждаване на външното управление на потребителския пулт
- предупреждения относно боравенето с пациентски данни в инструкциите за употреба
- информация / предупреждения за интегриране от ИТ администратори в инструкциите за употреба
- няма база данни за пациенти

## 4.9 Противопожарни мерки

Изключете всички полюси от захранването с напрежение, за предпочитане чрез задействане на съответния автоматичен прекъсвач.

Не използвайте течни материали за гасене на пожар.

За предпочитане е да се използва CO<sub>2</sub> или прахов пожарогасител.

## 4.10 Изключване на всички полюси

Налични са следните опции за изключване на всички полюси от захранването:

- Unplug device from power socket.
- Изключете кабела от уреда (ако е възможно).
- Switch off device protection switch.
- Задействайте прекъсвача за остатъчен ток / RCD на сградата.

Оставете достатъчно свободно място с цел достъп до кабелите, контактите и прекъсвачите (вижте „Позиция на ползвателя и оператора“).

## 4.11 Обобщение на безопасността и клиничните характеристики

Вижте следния линк:

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

## 5 Подготовка

### Описание

Извършвайте ежедневна проверка, както е описано в раздела „Ежедневна проверка“.

### Илюстрация



Обяснете целта на уреда и приложението му на ползвателя.

Обяснете на ползвателя аварийното слизане.



Обяснете на ползвателя работата на бягащата пътека.

- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

Ако е възможно, ползвателят не трябва да се държи и за двете опори за ръце с цел стабилност, когато се качва на бягащата пътека (лентата за бягане може да приплъзне поради силата на тежестта).

Хващането на опорите за ръце по време на употреба влияе върху резултатите от физическото натоварване (лентата за бягане може да се приплъзне поради гравитацията).



Ако е приложимо: Обяснете и поставете устройство за предотвратяване на падане, както е описано в раздела „Предотвратяване на падане“.



## Описание

## Илюстрация

Поставете предпазния изключвател с въженцето.  
(Прикрепете щипката към дрехите на ползвателя.)

Регулирайте дължината на въженцето, така че ползвателят да трябва да поддържа правилната позиция (вижте „Позиция на ползвателя и оператора“). Извършете функционална проверка.



## 5.1 Подготовка на допълнителни регулируеми опори за ръцете и седалки за физиотерапевта

### Описание

### Илюстрация

Регулиране на опорите за ръце

- Издърпайте лоста
- Натиснете бутона
- Регулирайте опорите за ръце
- Освободете бутона
- Натиснете лоста



Регулиране на седалките за физиотерапевта

- Освободете фиксиращото устройство
- Регулирайте седалката
- Затегнете фиксиращото устройство



Регулиране на поставката за крака

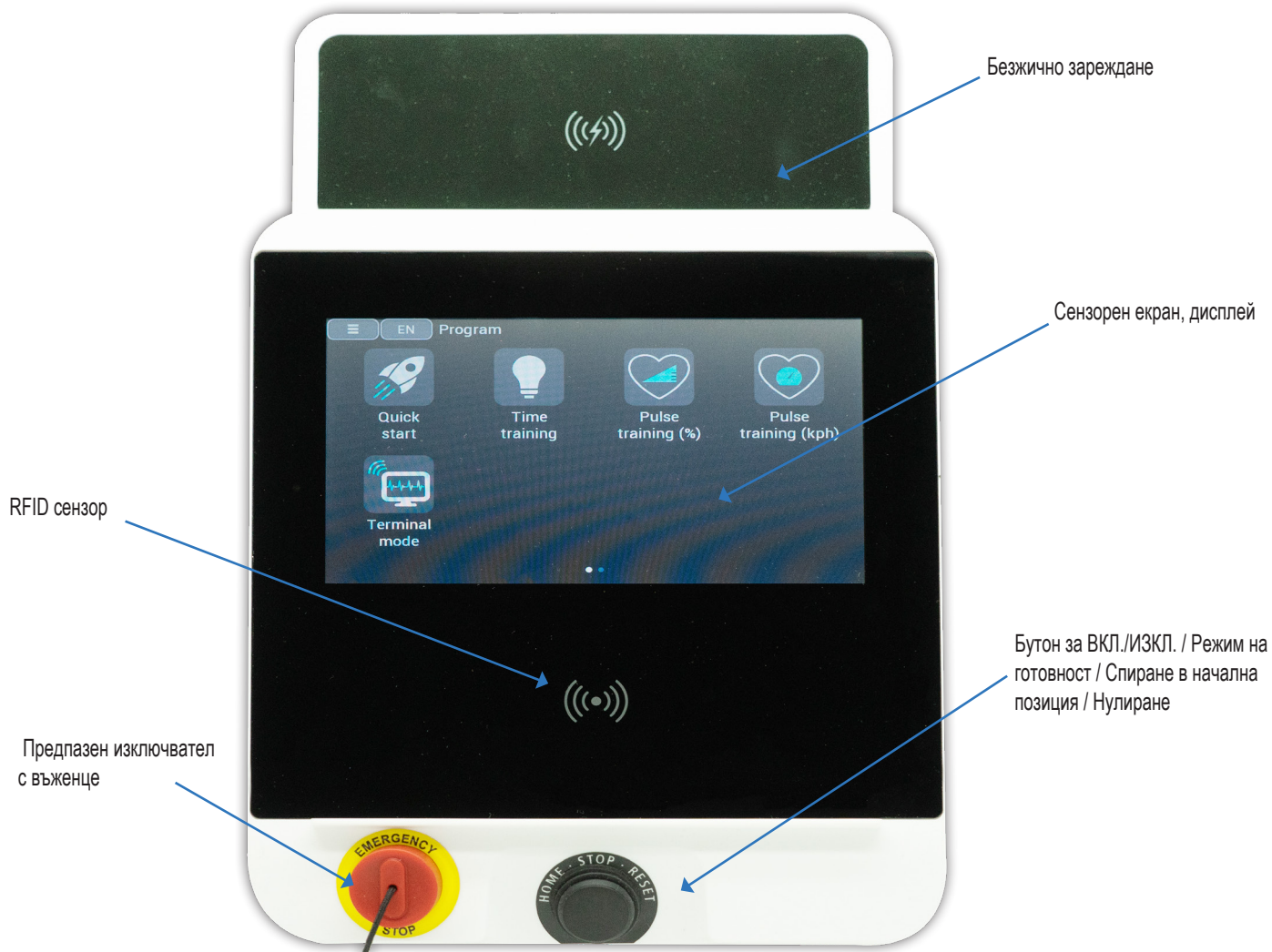
- Освободете фиксиращото устройство
- Регулирайте поставката за краката
- Затегнете фиксиращото устройство



## 6 Потребителски пулт

### 6.1 Общо описание

Преглед на потребителския пулт:





## 6.2 Стандартни спрямо „It“ уреди

Повечето бягащи пътеки на h/p/cosmos се предлагат като стандартни или „It“ (олекотени) уреди.

„It“ уредите нямат потребителски пулт (нямат дисплей, нямат клавиатура).

Стандартен уред	„It“ уред
Контрол чрез <ul style="list-style-type: none"><li>- потребителски пулт</li><li>- софтуер (вижте „Акcesoари“)</li><li>- допълнителна клавиатура (вижте „Акcesoари“)</li><li>- ЕКГ, спирометрия и др. (вижте „Съвместими уреди“)</li></ul>	Контрол чрез <ul style="list-style-type: none"><li>- софтуер (вижте „Акcesoари“)</li><li>- допълнителна клавиатура (вижте „Акcesoари“)</li><li>- ЕКГ, спирометрия и др. (вижте „Съвместими уреди“)</li></ul>

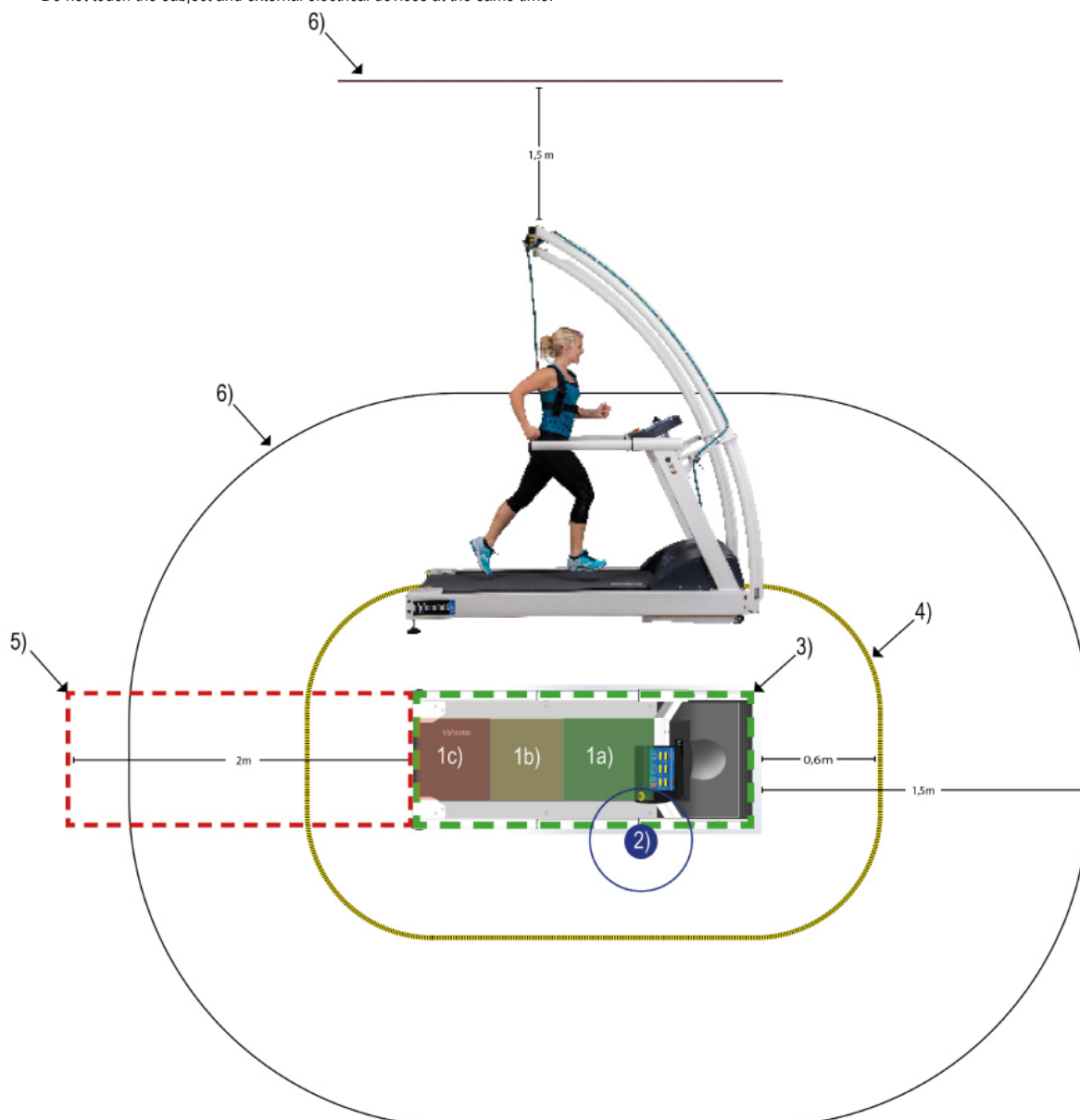
## 7 Позиция на ползвателя и оператора

- 1) Позиция на ползвателя (първоначален контакт)
 

1а) Оптимална позиция	40%, отпред	повърхност за бягане
1б) Допустима позиция	30%, в средата	
1в) Недопустима позиция / буферна зона	30%, отзад	
- 2) Предвидена позиция на оператора
 






Операторът трябва да бъде достатъчно близо до аварийния прекъсвач по всяко време.  
Ако операторът не е в състояние да достигне бутона за аварийно спиране на потребителския пулт (поради ръста си, препятствия и др.), той трябва да инсталира допълнителен аварийен прекъсвач в рамките на своя обсег (вижте аксесоарите).
- 3) Тренировъчна зона      съгл. ISO 20957-1      ползвател + уред
- 4) Свободно пространство      съгл. ISO 20957-1      тренировъчна зона + 0,6 м      трябва да е свободна през цялото време (с изключение на оператора)
- 5) Безопасна зона      съгл. DIN ISO 957-6      2,0 метра зад уреда      трябва да е свободна през цялото време (с изключение на оператора)
- 6) Обкръжаваща ползвателя среда      съгл. IEC 60601-1      уред + 1,5 м от всички страни и височината

Не трябва да има електрически уреди в тази зона, които не са част от ЕМ системата с уреда.  
Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.



## 8 Работа

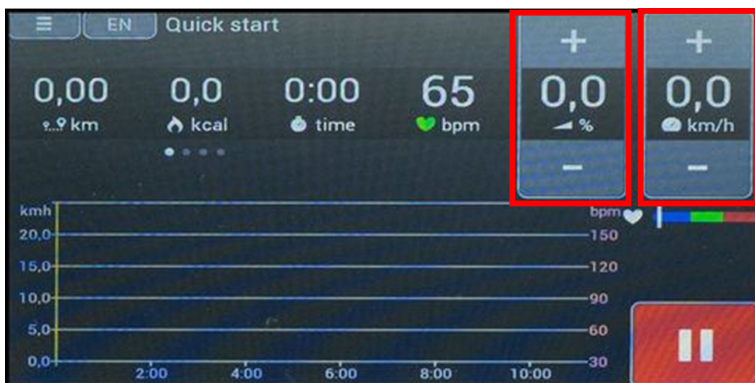
### 8.1 Обща процедура за приложение

Описание	Илюстрация
<p>Дезинфектирайте уреда (вижте „Почистване“).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	
<p>Уверете се, че...</p> <ul style="list-style-type: none"><li>... РЕ кабелът е свързан към електрическата инсталация и уреда,</li><li>... Уредът е директно включен в предвидения за целта стенен контакт,</li><li>... предпазният ключ на уреда отпред е включен (свети),</li><li>... всички аварийни прекъсвачи са освободени.</li></ul>	
<p>Включете уреда за бягане чрез ключа за включване/ изключване на потребителския пулт (ще светне светлинният индикатор).</p> <p>Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.</p> <p>Нормално състояние: При стартиране всички дисплеи показват стойности 0.</p>	
<p>Натиснете „enter“ за бърз старт или изберете работен режим чрез „prog“ и „enter“.</p>	
<p>Проведете тренировката.</p>	-
<p>Дезинфектирайте уреда (вижте „Почистване“).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	

## 8.2 Общ преглед на работните режими

На [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com) се предлага безплатен компютърен софтуер за контрол, дистанционно управление и наблюдение.

### Ръчен режим

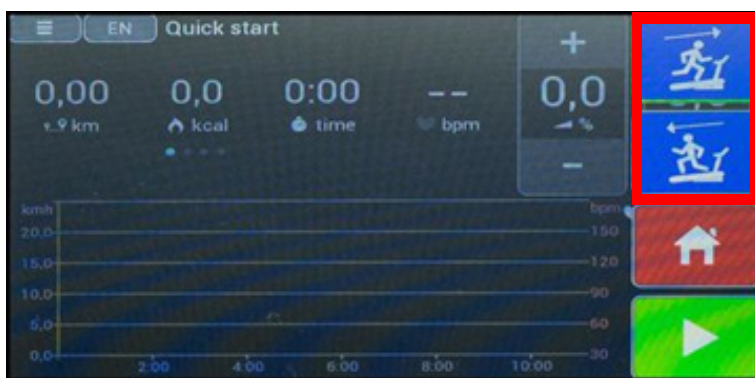


Натиснете „+“ или „-“ за по-висока или по-ниска скорост

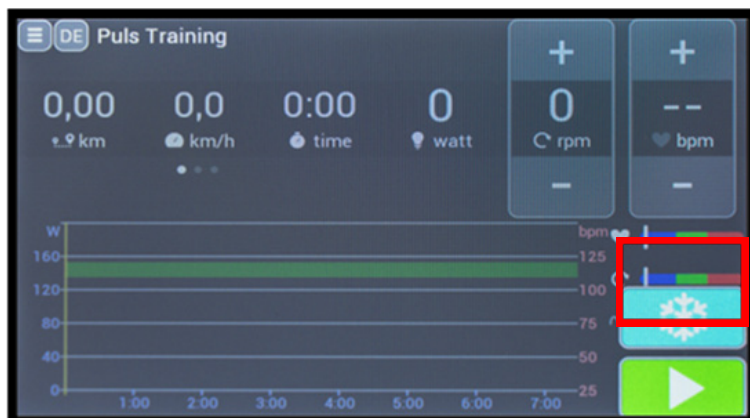
Натиснете „+“ или „-“ за да зададете наклона

Програмата за бърз старт позволява незабавно стартиране на тренировка. Не се изисква програмиране. С помощта на бутоните +/- може по всяко време да се променя скоростта. С помощта на бутона Scan се променят графиките и диаграмите. Натискането на бутона „Pause“ ще иницира показване на резултатите и приключване на програмата.

### Обратно въртене на лентата (спускане)



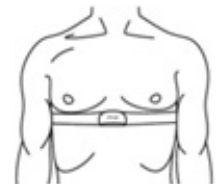
### Охлаждане





Опцията за тренировка на пулса е интелигентна тренировъчна програма, която гарантира оптимална интензивност на тренировката за постигане на целите, без нужда от ръчна намеса. Желаният целеви сърдечен ритъм (в зависимост от желаната цел на тренировката) трябва да се въведе в началото на тренировката. След това ергометърът регулира съпротивлението според действителния сърдечен ритъм по начин, който позволява да бъде постигната целевата област на сърдечен ритъм, но без да се надвишава. Освен това програмата може да оценява развитието на сърдечната честота и да използва определеното ниво на физическа годност за регулиране на скоростта (или наклона), което позволява оптимално загряване. Ако първоначалното съпротивление е зададено над определена скорост (чрез SL – нивото на скоростта или, като опция, чрез наклона), няма да се провежда загряване и скоростта веднага се регулира до желания сърдечен ритъм (вижте брошурата за регулиране на пулса чрез движение). Програмата за пулса изисква три показателя, за да работи правилно:

- Желания сърдечен ритъм по време на тренировката
- Първоначалната интензивност в km/h (или чрез SL за скоростта или наклона);
- Време на тренировка в ефективния диапазон на сърдечния ритъм



Всичко друго се управлява от самата програма. Въведеното време е времето на тренировка в ефективния диапазон на сърдечния ритъм, което означава, че времето за загряване няма да се отчита. Бутоните +/- са винаги активни по време на тренировката.

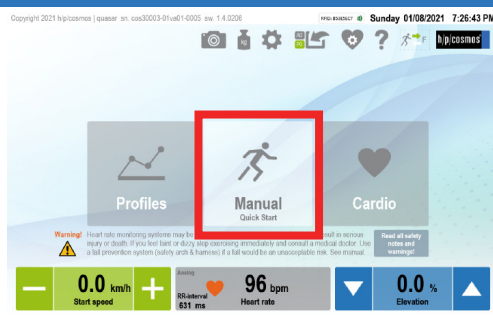
Ако първоначалната интензивност се увеличи до повече от 8,0 км/ч по време на първите две минути от тренировката, управлението на програмата незабавно ще увеличи интензивността, за да достигне възможно най-бързо целевия сърдечен ритъм. По този начин потребителят може да проведе така наречена кросова тренировка, при която скоростта се регулира до очакваната целева скорост по време на тренировката и ергометърът просто ще извършва фина настройка на съпротивлението.

При тази програма е активна функцията за биологична обратна връзка, която предоставя на треньора и потребителя визуална обратна връзка при спадане под или превишаване на целевия сърдечен ритъм. След достигане на целевия сърдечен ритъм бутоните +/- могат да се използват за промяна на целевия сърдечен ритъм.

В края на тренировката резултатите се показват на дисплея.

## 8.3 Ръчен режим / Бърз старт

Изберете „Ръчен режим - Бърз старт“.



Уредът трябва да е в „Избор на режим“. За да преминете към него, отменете всички други дейности чрез натискане на бутона „Стоп“.

След обратното отброяване бягащата пътека стартира с предварително определената начална скорост (по подразбиране = 0,5 km/h).



С щракване върху „OK“ обратното броене може да бъде прескочено. С щракване върху „Прекъсване“ ръчният режим се прекратява. Бягащата пътека не стартира. За регулиране на настройките за обратно броене вижте „Опции“.

Потвърдете с „OK“  
Лентата за бягане стартира с предварително определена начална скорост (по подразбиране = 0,5 km/h).



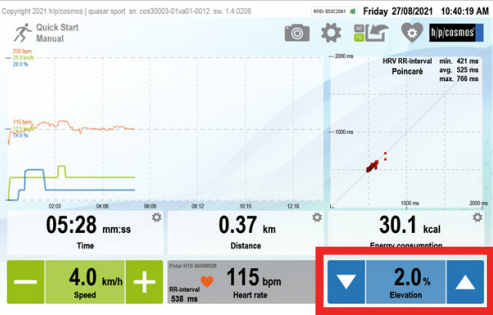
Целевата скорост и нивата на ускорение могат да се задават чрез щракване върху бутона в средата на сензорния панел. Намалете до 0 km/h за временно спиране на работата (вижте „Функцията пауза“). За регулиране на началната скорост/ускорението вижте „Опции“.

Този бутон винаги показва текущия сърдечен ритъм.



С едно щракване върху бутона можете да зададете целева сърдечна честота. Можете също така да превключите директно в режим „Кардио“.

Регулиране на наклона:  
Натиснете стрелката „нагоре“ ▲ или „надолу“ ▼.  
Показва се текущият наклон.



Целевият наклон може да бъде зададен чрез щракване върху бутона в средата на сензорния панел.

Прекратете работата с бутона „Стоп“



## 8.4 Режим „Профил“

- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.

Стартирането и промените на натоварването при автоматичните режими се сигнализират чрез звуков сигнал (бипкане).

Освен това дисплеите показват следващите параметри на натоварване (като мигат).

Режимът „Профил“ обхваща шест профила на натоварване, които представляват тренировъчни сеанси с интервал.

Регулируемите профили не могат да се съхраняват. За самостоятелно задаването тестове вижте „Тестов режим“.

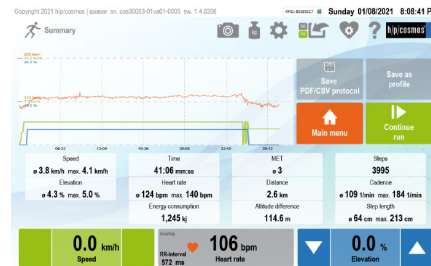
Основни функции	Бутони / дисплеи	Допълнителна информация
<p>Изберете „Режим „Профил“ с бутона „&lt;“ или „&gt;“.</p> <p>Избраният режим започва да мига.</p>		<p>Уредът трябва да е в „начално избиране“.</p> <p>За да преминете към него, отменете всички други дейности чрез натискане на бутона „Стоп“.</p>
<p>Профилът може да се променя по предварително зададено време, максимална скорост и максимален наклон чрез натискане на бутоните нагоре и надолу.</p>		<p>Импортирайте Ваш собствен профил с помощта на тези бутони и USB флашка.</p>
<p>Потвърдете със „Стартиране на профил“.</p>		
<p>Избраният профил стартира с първата стъпка на профила след обратно отброяване.</p> <p>Работата спира автоматично след последната стъпка.</p>		
<p>Изберете между предходна или следваща стъпка от профила, следваща стъпка от профила или пауза на профила.</p>		

Докато профилът работи, можете да видите изминалото време и разстояние, както и изгорените килокалории. С едно щракване върху зъбното колело е възможно да промените целевите настройки по всяко време.



Ако сте в менюто за промяна на целевите настройки, в горния десен ъгъл има бутон, наречен „промяна на дисплея“. По този начин могат да се променят параметрите, които да се показват.

След завършване на профила ще получите обобщение на тренировката. Тук имате няколко възможности да запазите профила.



Възможно е експортиране на CSV и PDF файлове, възможно е преобразуване на профила в профил за време или в профил за разстояние.

Прекратете работата с бутона „стоп“.



За възможностите за взаимодействие с автоматична програма вижте „Взаимодействие с автоматична програма“.



## 8.5 Режим „Кардио“

- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Стартирането и промените на натоварването при автоматичните режими се сигнализират чрез звуков сигнал (бипкане).

Освен това дисплеите показват следващите параметри на натоварване (като мигат).

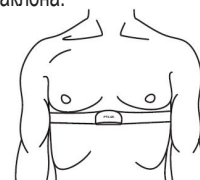
Режимът „Кардио“ позволява тренировка с предварително определени граници на сърдечен ритъм.

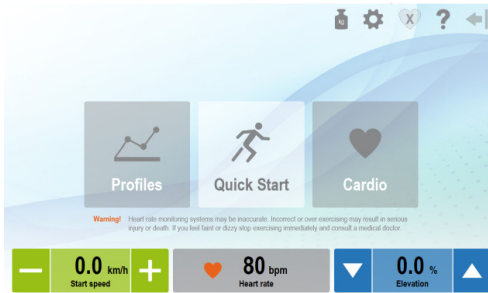

За да поддържа границите, бягащата пътека регулира скоростта и наклона автоматично – първо скоростта, а след това наклона.

Датчик за сърдечна честота POLAR измерва сърдечната честота.

Навлажнете контактните зони на датчика за сърдечна честота POLAR.

Поставете предавателя непосредствено под гръдния мускул (вижте илюстрацията).



Основни функции	Бутони / дисплей	Допълнителна информация
Изберете „Кардио“.		Уредът трябва да е в „Избор на режим“. За да преминете към него, отменете всички други дейности чрез натискане на бутона „Стоп“.
Задайте - възраст, - макс. скорост, - целеви сърдечен ритъм - скорост на стартиране Потвърдете всеки параметър с „enter“. Лентата за бягане автоматично се стартира.		За да избегнете висока скорост, задайте ниска максимална скорост. Бягащата пътека ще регулира натоварването чрез наклона. За да избегнете наклон, задайте висока максимална скорост. Бягащата пътека ще регулира натоварването чрез скорост.

Прекратете работата с бутона „стоп“.



Ако сигналът за сърдечния ритъм изцяло изчезне, ще се чуе звуков предупредителен сигнал и на дисплея за сърдечен ритъм вече няма да се показва стойност. Освен това уредът намалява скоростта и наклона до 0 в рамките на една минута.

За възможностите за взаимодействие с автоматична програма вижте „Взаимодействие с автоматична програма“.

Бягащата пътека регулира скоростта и наклона според следните матрици.

Отклонение от долната граница	Скорост (km/h)	Наклон (%)	Време за реакция (s)
< 5 сърдечни удара	0,2	0,1	25
6... 15	0,4	0,2	25
16... 30	0,6	0,4	25
31... 50	0,8	0,8	20
> 50 сърдечни удара	1,0	1,0	20

Отклонение от горната граница	Скорост (km/h)	Наклон (%)	Време за реакция (s)
< 5 сърдечни удара	0,3	0,3	12
6... 15	0,8	0,8	12
16... 30	1,0	1,0	10
31... 50	1,5	1,2	8
> 50 сърдечни удара	2,0	1,6	7

Посочените данни за физическото натоварване не се запазват при рестартиране или в случай на повреда в захранването.

Данните за физическото натоварване могат да бъдат запазени на външна USB флашка.

Минималната резолюция е 1/s.

## 8.6 Тестов режим

- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Стартирането и промените на натоварването при автоматичните режими се сигнализират чрез звуков сигнал (бипкане).

Освен това дисплеите показват следващите параметри на натоварване (като мигат).

Бягащите пътеки на h/p/cosmos са снабдени с предварително определени тестове.

- As described before, the treadmill contains a number of standardized protocols. Nevertheless, the treadmill does not give recommendations for treatment. The decision about the correct load is the duty of the medical doctor. Depending on the application the load includes speed, elevation, distance, heart rate, body weight or motion support etc..

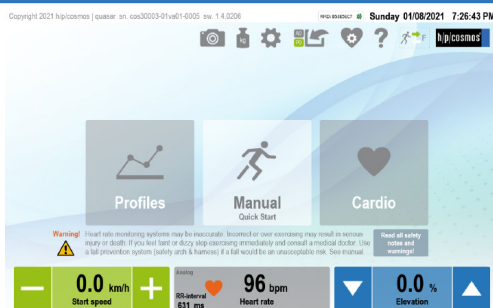
В приложението се описват подробно всички предварително определени тестове (вижте Приложение II).

Освен това в приложението се обяснява подробно как да създадете самостоятелно тест.

№.	Описание	№.	Описание
01	УКК тест за ходене 2 km	06	Протокол Ellestad A
02	Тест на Conconi	07	Протокол Ellestad B
03	Тест с оценка	08	Протокол на Cooper
04	Протокол на теста Gardner	09	Протокол на Balke
05	Протокол на Naughton	10	Fitkids

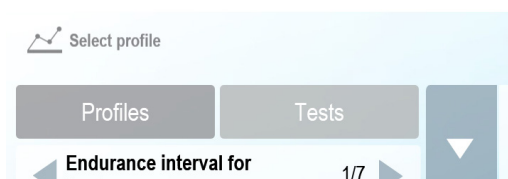
### Основни функции      Бутони / дисплеи      Допълнителна информация

Изберете „Профили“.

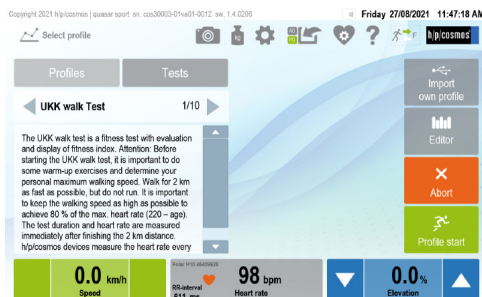


Уредът трябва да е в „Избор на режим“. За да преминете към него, отменете всички други дейности чрез натискане на бутона „Стоп“.

В горния ляв ъгъл можете да изберете между профили и тестове. Изберете „тестове“



Изберете тест с бутона „<“ или „>“.  
Потвърдете със „Старт“.  
Лентата за бягане автоматично се стартира след обратно отброяване.



Прекратете работата с бутона „стоп“.

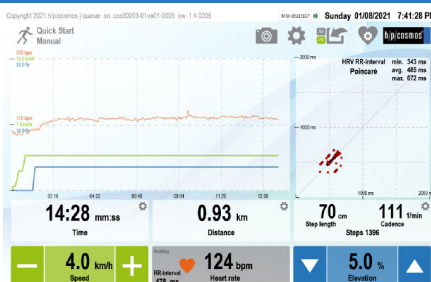


За възможностите за взаимодействие с автоматична програма вижте „Взаимодействие с автоматична програма“.

## 8.7 Взаимодействие с автоматична програма

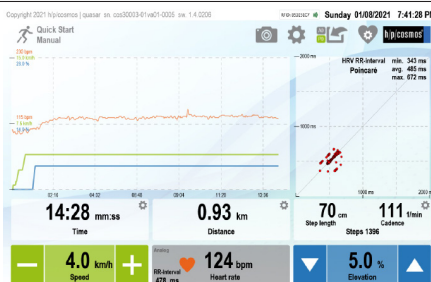
### Основни функции      Бутони / дисплей      Допълнителна информация

Регулирайте скоростта  
Натиснете бутон „+“ или „-“.



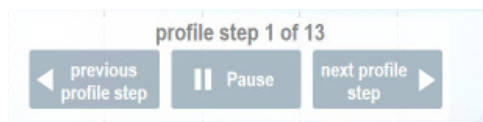
Режим тест / профил:  
Валиден е само за текущата стъпка.  
Режим „Кардио“:  
Намалете скоростта с бутон „-“ или  
увеличете скоростта с бутон „+“; това  
задава нова максимална скорост

Регулиране на наклона:  
Натиснете стрелката „нагоре“ ▲ или  
„надолу“ ▼.

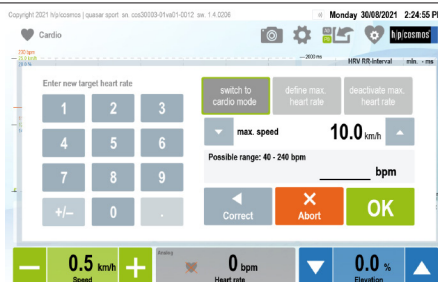


Режим тест / профил:  
Валиден е само за текущата стъпка.

Режим тест или профил:  
Превключване на стъпки



Само за режим „Кардио“:  
Промяна на горната граница на  
сърдечен ритъм  
Натиснете сивия бутон „Сърдечен  
ритъм“.



Долната граница на сърдечен ритъм е  
според първоначалния диапазон.

## 8.8. Функция „Пауза“

Бутонът „пауза“ на клавиатурата задейства функцията „пауза“.

Бягащата пътека намалява скоростта с настроеното ниво на ускорение до 0 km/h.

Времето не спира.



Бутонът „пауза“ в режим „Профил“/„Тест“ спира текущата стъпка на профила.

Бягащата пътека ще продължи да работи, но няма да промени скоростта или наклона.



## 8.9 Нива на ускорение

Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.

За всеки вид операция има седем нива на ускорение/забавяне.

За да получите достъп до определено ниво на ускорение, натиснете бутона „+“или „-“ няколко пъти, след което го задръжте.

Броят на натисканията на бутона преди задържането му определя нивото на ускорение.

Пример: Натискането на „+“ 3 пъти и задържането на бутона „+“ води до ускорение с ниво на ускорение 3.

Нивата на ускорение 1 - 4 са със свободен достъп.

Нивата на ускорение 5 - 7 са заключени от опция OP 143. За достъп до тях се свържете с нашия отдел за сервизно обслужване.

Високото ускорение на нивата 5 - 7 е опасно за нетренирани ползватели и трябва да се прилага само при спортна медицина и използване от спортисти.

За да ограничите достъпа до нивата на ускорение, вижте OP 246 „макс. ниво на ускорение“.

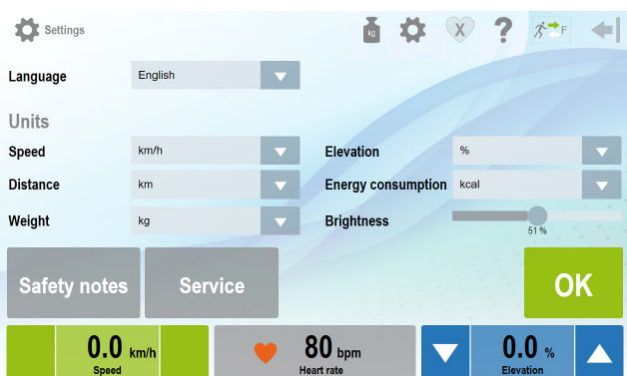
ниво на ускорение	ускорение в m/s <sup>2</sup>
1	0,053
2	0,105
3	0,210
4	0,434
5	0,868
6	1,389
7	2,315




## 8.10 Потребителски опции

### Потребителски опции

#### Бутони / дисплеи Основни функции



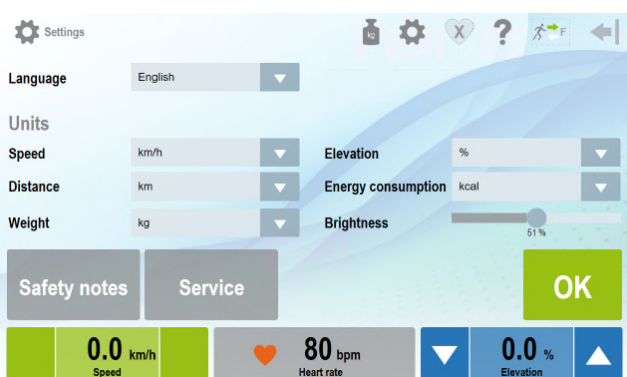
Щракнете върху  , за да отворите настройките.


В бързия избор могат да се променят следните неща:

- Език
- Скорост
- Разстояние
- Тегло
- Наклон
- Консумация на енергия
- Яркост


### Опции за собственика

#### Бутони / дисплеи Основни функции



Щракнете върху  , за да отворите настройките.

Щракнете върху бутона  , за да видите прегледа на опциите.

Щракнете върху бутона  , за да видите всички опции за собственика.



С щракване върху катинара може да се въведе паролата.

Паролата е: 2070

След успешно декриптиране опциите за собственика могат да бъдат променени.



## 9 Аксесоари / съвместими устройства

- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in "accessories / compatible devices".

Прочетете и спазвайте всички инструкции за употреба на всички аксесоари и съвместими устройства.

Списъкът на аксесоари / съвместими устройства може да варира.

Поради това винаги правете справка с най-новата версия на тези инструкции за употреба, налични на адрес [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com).

### 9.1 Създаване на системи

Лицето, което комбинира медицински уред с всеки друг уред за първи път, става производител на електромедицинска система (ЕМ система съгласно IEC 60601-1, 16).

В зависимост от комбинацията тази система може дори да е програмируема електромедицинска система (PEMS съгласно IEC 60601-1, 14).

Задължително е осъществяването на управление на риска при създаване на ЕМ система / PEMS.

Управлението на риска, безопасността, съответствието и поддръжката са отговорност на производителя на ЕМ системата / PEMS, а не на h/p/cosmos.

Уредите в рамките на една ЕМ система / PEMS трябва да са свързани с РЕ кабел (изравняване на потенциалите) чрез свързване тип „звезда“.

Свържете РЕ кабела преди захранващия кабел (свържете отново след поддръжка).

Освен това лицето, което комбинира заедно уреди със CE маркировка, трябва да гарантира, че уредите и системата отговарят на съответните изисквания, посочени в Европейската директива относно медицинските изделия (MDD 93/42/ЕИО, член 12).

### 9.2 Общ преглед на аксесоарите

За този уред се предлагат следните аксесоари:

(За допълнителни опции, аксесоари, илюстрации и подробни описания вижте приложението или [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com) и официалната ценова листа)

Каталожен номер	Аксесоар	Предназначение	Информация
cos10079-01	Предпазна арка с колани за гръдния кош	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos15866-01	Система за предотвратяване на падане за монтаж на таван с аварийен прекъсвач	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos15866-01ws	Система за предотвратяване на падане за монтаж на таван без аварийен прекъсвач	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos101729-01	Въже 10 m (резервно) за предотвратяване на падане за [cos15866-01] и [cos15866-01ws]	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos10670-02	Въже за предпазна арка 4,3 m D=11,9 mm	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos14903-03-XXS	Предпазни колани / предпазен колан за гръдния кош размер XXS (45 ... 65 cm)	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos14903-03-XS	Предпазни колани / предпазен колан за гръдния кош размер XS (55 ... 75 cm)	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos14903-03-S	Предпазни колани / предпазен колан за гръдния кош размер S (65 ... 95 cm)	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos14903-03-M	Предпазни колани / предпазен колан за гръдния кош размер M (85 ... 115 cm)	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos14903-03-L	Предпазни колани / предпазен колан за гръдния кош размер L (105 ... 135 cm)	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos14903-03-XL	Предпазни колани / предпазен колан за гръдния кош размер XL (125 ... 155 cm)	Предотвратяване на падане и предпазен изключвател	Опция
cos101699-03	Магнит с шнур за издърпване и пластмасова скоба за предпазен изключвател	Предпазен изключвател	Включен
cos15933	Бутон за аварийно спиране с магнитен държач + спирален кабел 5 m	Предпазен изключвател	Опция
cos100548	Бутон за аварийно спиране с магнитен държач + спирален кабел 10 m	Предпазен изключвател	Опция

Каталожен номер	Акcesoар	Предназначение	Информация
cos30028	Разтоварващо устройство airwalk ap	Поддържане на тялото	Опция
cos103651	Опора за ръце speed, подвижна	Поддържане на тялото	Опция
cos100742	Опора за ръце, сваляща се, за 3D анализ на движението	Поддържане на тялото	Опция
cos102560	Регулируеми подпори за ръце за опората за ръце	Поддържане на тялото	Опция
cos12013-01	Опора за ръцете, регулируема по височина и ширина	Поддържане на тялото	Опция
cos10107	Допълнителен бутон за бързо спиране на дясната опора за ръце	Бързо спиране	Опция
cos10108	Допълнителен бутон за бързо спиране на лявата опора за ръце	Бързо спиране	Опция
cos100680	Допълнителна клавиатура със спирален кабел	Работа	Опция
cos10111-01	Крепежен елемент за допълнителна клавиатура на опорите за ръце	Работа	Опция
cos14135	Държач за допълнителна клавиатура на опората за ръце (Ø 60)	Работа	Опция
cos100815	Допълнителна клавиатура с магнитен държач	Работа	Опция
cos100973	Поставка за акcesoари на опората за ръце	Съхранение	Опция
cos11020	Държач за бутилка за опората за ръце 60 mm	Съхранение	Опция
cos30022	Експандер Robowalk® F	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos101355va07	Комплект монтажни скоби за експандер robowalk® преден	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos30022-02va04	Експандер Robowalk® преден airwalk® ap	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos30023	Експандер Robowalk® B	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos101051-XS	Маншет за крак XS, 1 чифт	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos101050-S	Маншет за крак S, 1 чифт	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos101050-M	Маншет за крак M, 1 чифт	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos101050-L	Маншет за крак L, 1 чифт	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos101748	Универсален клуп robowalk	Опора / съпротивление при движение	Опция
cos103928	Подставка за крака, дясна, супер широка (скорост)	Скоростна тренировка	Опция
cos103852	Подложка на бягаща пътека 40x30 за предпазване на пода	Предпазване на пода, стабилност	Опция
cos14664-03	Рампа за инвалидна количка (Д: 130 cm x Ш: 101 cm)	Достъп на инвалидна количка	Опция
cos10223	Кабел за изравняване на потенциалите	Изравняване на потенциалите	Опция
cos102488_iph_vesa	Държач за смартфон за потребителски пулт MCU6	Свързване	Опция
cos102488_vesa	Държач за таблет за потребителски пулт MCU6	Свързване	Опция
cos102488_vesa_d	USB свързващ кабел за смартфони	Свързване	Опция
cos00097010034	Кабел за интерфейсна връзка RS 232, 5 м	Свързване	Включен
cos00097010035	Кабел за интерфейсна връзка RS 232, 10 м	Свързване	Опция

Каталожен номер	Акcesoар	Предназначение	Информация
cos11889	Кабел за интерфейсна връзка RS 232, 15 m	Свързване	Опция
cos11889_20m	Кабел за интерфейсна връзка RS 232, 20 m	Свързване	Опция
cos11889_25m	Кабел за интерфейсна връзка RS 232, 25 m	Свързване	Опция
cos12769-01	USB-RS232 адаптер	Свързване	Опция
cos101277	Порт за научни изследвания за извеждане на скорост TTL	Измерване	Опция
cos16320	Мрежов кабел RJ45, Cat.6, сив, 1 m	Свързване	Опция
cos15605	Мрежов кабел RJ45, Cat.5, сив, 2 m	Свързване	Опция
cos15607	Мрежов кабел RJ45, Cat.5, сив, 5 m	Свързване	Опция
cos15608	Мрежов кабел RJ45, Cat.5, сив, 10 m	Свързване	Опция
cos15609	Мрежов кабел RJ45, Cat.5, сив, 20 m	Свързване	Опция
cos14970-03	Компютър h/p/cosmos satellite med	Измерване, външно управление	Опция
cos15686-01	Преносим компютър h/p/cosmos satellite	Измерване, външно управление	Опция
cos13476-01	Лаптоп DELL	Измерване, външно управление	Опция
cos104188	WiFi адаптер за потребителски пулт MCU6	Измерване	Опция
cos103625	Bluetooth адаптер за потребителски пулт MCU6	Измерване	Опция
cos101787-01a	Сензор за сърдечна честота POLAR H10 (колан за гръдния кош)	Измерване	Включен
cos101787_OH1	Сензор за сърдечна честота POLAR OH1 (колан за ръка)	Измерване	Опция
cos15178	Комплект предавател POLAR T34 (разширен обхват)	Измерване	Опция
cos102999_XXX-XX	gaitway 3d biomechanics надстройка 3, компонент за измерване на сила и въртящ момент (Fx, Fy, Fz) (Fx, Fy, Fz)	Измерване	Опция
cos102999_XXX	Наклон 0% до +20% за gaitway® 3D	Измерване	Опция
cos103752vaXX	Преносима основна плоча gaitway 3d с колела за gaitway	Измерване	Опция
cos103971	Колела за gaitway модула за наклон	Измерване	Опция
cos102999ip	Бягаща пътека Noraxon Package 3D с измерване на сила и налягане	Измерване	Опция
cos102999ds	Интерфейсен модул за поточно предаване на цифрови данни	Измерване	Опция
cos103678	Платформа за измерване на налягане zebris® FDM 2i	Измерване	Опция
cos103566	Платформа за измерване на налягане zebris® FDM 3i	Измерване	Опция

Каталожен номер	Акcesoар	Предназначение	Информация
cos102999e	zebris FDM плосък кабел за gaitway3D	Измерване	Опция
cos100385d	zebris® HS SyncCam (камера без стойка)	Измерване	Опция
cos100385a	zebris® SyncLightCam (камера и LED лампа без стойка)	Измерване	Опция
cos100385b	Стойка zebris® за SyncCam или SyncLightCam (мобилна)	Измерване	Опция
cos100384	Модул за анализ на стойката zebris® FDM	Измерване	Опция
cos101291	Надстройка за визуална стимулация zebris® (Rehawalk®)	Измерване	Опция
cos101062	Виртуално обучение за софтуерния модул zebris® (без монитор!)	Измерване	Опция
cos102521	модул zebris® - редактор на виртуални тренировки „разходка в гората“	Измерване	Опция
cos103312	USB 3.0 оптичен кабел A/A 20 m	Измерване	Опция
cos102397	LCD монитор TV 50" (с малка стойка за монитор)	Измерване	Опция
cos101624	Мобилна стойка за монитор за LCD телевизор 32-60"	Измерване	Опция
cos101627	Стенна конзола за LCD монитор TV 32-65"	Измерване	Опция
cos102065	Комплект Optogait 1 m единичен измервателен уред	Измерване	Опция
cos103386	Optofix	За монтаж на Optojump / Optogait	Опция
cos10071-v6	para control 6	Софтуер	Опция
cos101000_speed_control	SpeedControl	Софтуер	Опция
cos101000_bluetooth	Bluetooth флашка за сърдечен ритъм	Софтуер	Опция
cos101000_wifi	WLAN / WIFI модул за MCU6	Софтуер	Опция
cos101000_FTMS	Bluetooth FTMS интерфейс за MCU6	Софтуер	Опция
cos101000_step	Модул за откриване на стъпало за MCU6	Софтуер	Опция
cos101000_NFC	NFC/RFID модул MCU6 бягаща пътека/ергометър	Софтуер	Опция
cos101000_reverse	Обратно въртене на лентата на бягаща пътека MCU6	Софтуер	Опция
cos101000_sound	Звуков модул за бягаща пътека/ергометър MCU6	Софтуер	Опция
cos101000sw_pert-V1.0	h/p/cosmos пертурбационен софтуер за MCU6	Софтуер	Опция

### 9.3 Съвместими устройства

Всички бягащи пътеки h/p/cosmos могат да се комбинират с разтоварващи устройства h/p/cosmos airwalk ap [cos30028].

Редица уреди, както и софтуерни продукти, са съвместими с бягащите пътеки на h/p/cosmos чрез интерфейския протокол coscom v4.

Моля, свържете се със [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) за списъка на съвместимите устройства.

Управлението на риска на този уред обхваща влиянието на съвместимите устройства върху този уред.

Управлението на риска на този уред не обхваща влиянието на този уред върху съвместимите устройства.

Уверете се, че този уред е посочен като съвместимо устройство в инструкциите за употреба на съвместимото устройство.


#### ВНИМАНИЕ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не свързвайте и/или комбинирайте устройства, опции и/или аксесоари, които не са изрично посочени и декларирани като съвместими.

За медицински приложения използвайте само одобрени по IEC 60601-1 медицински изделия и одобрени по IEC 60601-1 системни конфигурации!

## 10 Дезинфекция / Почистване

- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.

Описание	Илюстрация
<p>Дезинфекция</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Изключете уреда.</li><li>– Нанесете известно количество дезинфектант върху кърпа.</li><li>– Избършете всички повърхности, които ползвателят може да е докосвал.</li><li>– Избършете всички повърхности, които може да са влизали в контакт с телесни течности.</li><li>– Избършете предпазните колани.</li></ul> <p>h/p/cosmos препоръчва Vacillol, номер за поръчка [cos12179].</p>	
<p>Почиствайте уреда редовно</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Изключете уреда.</li><li>– Използвайте влажна кърпа (не мокра).</li><li>– Избършете всички повърхности.</li><li>– Измийте предпазните колани съгласно етикета.</li></ul>	

Уредите на h/p/cosmos нито са стерилни, нито може да се стерилизират.

## 11 Поддръжка

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. Не променяйте и не сваляйте етикетите!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Не извършвайте операции по поддръжка по време на употреба.

Правилната поддръжка е важно предварително условие за безопасността, надеждността, функционирането и точността на уреда.

Осигурете на сервизния персонал на h/p/cosmos необходимите документи.

### 11.1 Интервали и компетенции

Поддръжка	Интервал	Компетенция
Ежедневна проверка	Ежедневно	Операторът
Смазване	При поява на съобщение OIL	Операторът
Регулиране на лентата за бягане	Ако е необходимо	Операторът
Проверка на безопасността и техническа проверка	12 месеца	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Смяна на въжето на предпазната арка	24 месеца	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Затягане на лентата за бягане	Ако е необходимо	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Регулиране на нивелиращите гнезда	Ако е необходимо	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Дейности по монтаж и ремонт	Ако е необходимо	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos

h/p/cosmos препоръчва сключване на договор за сервизно обслужване с упълномощен сервизен техник на h/p/cosmos.

Договорът за сервизно обслужване осигурява най-добрата профилактична поддръжка и грижа за уреда и включва годишни проверки на безопасността и точността.

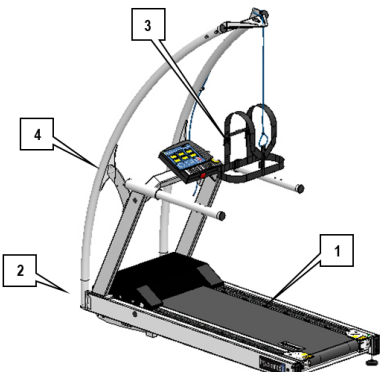
Договорът за сервизно обслужване е наличен на [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

За да получите информация за това, как да станете сервизен персонал на h/p/cosmos, моля, свържете се със [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

### 11.2 Ежедневна проверка

- Perform a daily visual inspection (see chapter “maintenance”).

Преди ежедневната употреба проверявайте целия уред за признаци на износване.

Описание	Илюстрация
<p>Обърнете особено внимание на компонентите с голяма вероятност за износване:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Лента за бягане и нехлъзгащи се повърхности</li><li>2. Външни кабели</li><li>3. Всички текстилни части</li><li>4. Системата за предотвратяване на падане, вкл. предпазните колани, закопчалката, карабината, въжето и захващащото го приспособление</li></ol> <p>Ако има някакви видими или предполагаеми признаци на износване, изключете уреда, уверете се, че няма възможност за повторно свързване и се обадете на сервизния персонал на h/p/cosmos.</p>	

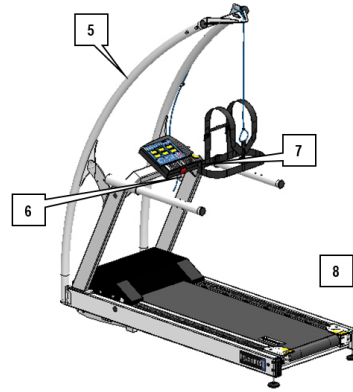
## Описание

## Илюстрация

Извършете функционална проверка на цялото оборудване за безопасност:

5. Предотвратяване на падане
6. Предпазен изключвател с въженце
7. Бутон за аварийно спиране на потребителския пулт
8. Допълнително оборудване за безопасност

Ако има някои видими или предполагаеми дефекти или повреди, изключете уреда, уверете се, че няма възможност за повторно свързване и се обадете на сервизния персонал на [h/p/cosmos](mailto:h/p/cosmos).



## 11.3 Смазване

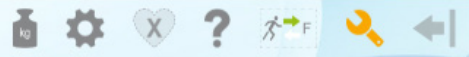
### Описание

### Илюстрация

Когато се появи съобщение OIL, проверете масления слой на лентата за бягане. Направете същото и ако по време на работа се чува сух стържещ шум.

По подразбиране съобщенията OIL се появяват на всеки 1000 км. Интервалът на смазване може да варира в зависимост от условията на околната среда и употребата.

S101 - for details, click



Изключете бягащата пътека.

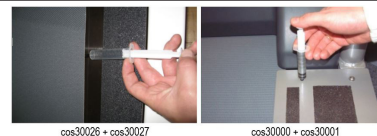


Пъхнете ръката си / кърпа на 1 м през центъра между лентата за бягане и повърхността за бягане.

Върху ръката трябва да остане тънък слой масло. Ако лентата за бягане е прекалено суха, тя трябва да се смаже.

По-нататъшен прецизен анализ и подробни инструкции за проверката на смазването са налични на адрес [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

Напълнете спринцовката с 10 мл смазка (само специално масло на [h/p/cosmos](mailto:h/p/cosmos)).



cos30026 + cos30027

cos30000 + cos30001






cos30026-01 + cos30027-01 + cos30000-02



## 11.4 Регулиране на лентата за бягане

- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Do not touch the running belt while it is in motion.
- A second person has to be present during maintenance.

Описание	Илюстрация
<p>Максималната допустима странична позиция на лентата за бягане е маркирана с този етикет.</p>	
<p>Пуснете уреда със скорост 10 km/h. Завъртете ЛЕВИЯ регулиращ винт много бавно (¼ оборот – наблюдение – ¼ оборот – наблюдение...).</p> <p>Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да регулирате лентата надясно. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да регулирате лентата наляво.</p>	
<p>След регулирането наблюдавайте лентата за бягане при 10 km/h в продължение поне на 2 минути. Лентата трябва да поддържа позицията.</p> <p>Свалете ключа шестограм от винта.</p>	

## 11.5 Проблеми за квалифициран сервизен персонал

Всички дейности по поддръжката, които не са обяснени подробно, не трябва да се извършват от оператора.

Проверките на безопасността, дейностите по монтаж и ремонт също не трябва да се извършват от оператора.

Този вид дейност трябва да се извършва от сервизен персонал на h/p/cosmos съгласно сервизните инструкции на h/p/cosmos.

Сервизните инструкции на h/p/cosmos са налични на адрес [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

## 11.6 Проверка на безопасността

С цел поддържане на безопасността на уреда h/p/cosmos препоръчва извършване на ежегодна проверка на безопасността.

Вижте датата на стикера за проверка на Вашия уред за следващата дата на проверка.

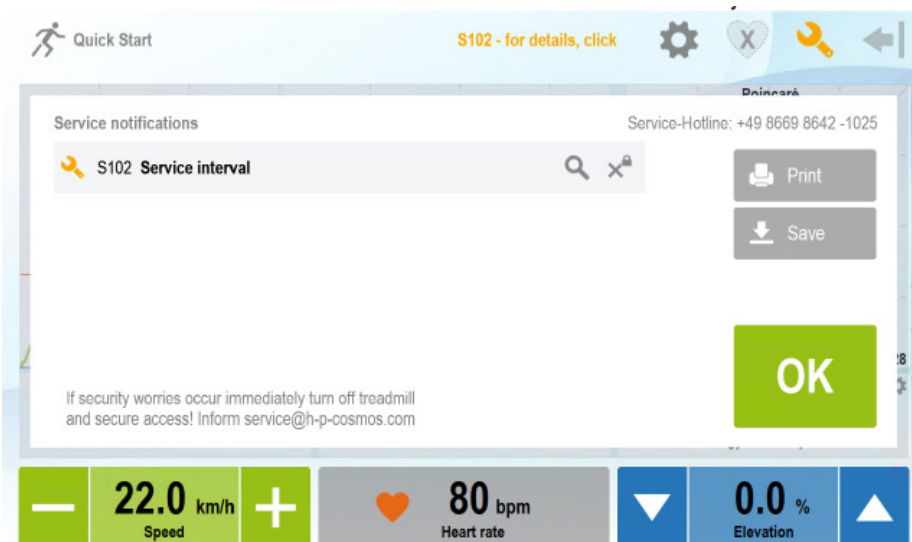


h/p/cosmos извършва годишната проверка на безопасността въз основа на немските закони и разпоредби.

Операторът носи отговорност за спазването на националните закони и разпоредби.

Интервалите за проверка на допълнителното оборудване и аксесоари може да вариат.

След 12 месеца или 5000 км ще се появи напомняне за проверка на безопасността (вижте по-долу).



Съобщението за грешка ще бъде нулирано от сервизния персонал на h/p/cosmos, извършващ проверката на безопасността.

Дейностите по поддръжката и/или проверката на безопасността не могат да гарантират безопасността на даден уред. Това е само информация за видимите и измерими параметри и условия в момента на измерването.

## 11.7 Резервни части и консумативи

Резервни части трябва да се подменят само от сервизен персонал на h/p/cosmos.

Информация за резервните части е налична на адрес [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

Списък на консумативите е включен в придружаващите документи.

## 12 Отстраняване на неизправности:

### 12.1 Общо отстраняване на неизправности

- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. Не променяйте и не сваляйте етикетите!
- Използвайте също формуляра за докладване на грешки на адрес: <https://www.hpcosmos.com/en/products/service>

Проблем	Решение
Уредът не може да се включи	Освободете бутона за аварийно спиране (вижте „Аварийно спиране“) Проверете връзката на захранването Проверете предпазния изключвател на уреда Проверете захранващия контакт (пробвайте го с друг уред)
Скоростта не работи	Освободете бутона за аварийно изключване (вижте „Аварийно изключване“) Ако няма подобрение, свържете се със <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> .
Наклонът не работи	Изключете уреда Изчакайте 10 минути (за да се охлади) Включете го отново Ако все още се появява грешката, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
Изтичане на масло	Отстранете излишното масло около лентата за бягане Отстранете излишното масло под лентата за бягане Проверете през следващите дни и повторете при нужда. Ако няма подобрение, свържете се със <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> .
Електростатичен разряд	Изберете подходящ под, дрехи и влажност
Стържещ шум	Свържете се със <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a>
Лентата за бягане излиза извън страничните ограничители	Вижте „Регулиране на лентата за бягане“
Проблеми с измерването на сърдечен ритъм	Вижте Приложение III (Акcesoари) Ако няма подобрение, свържете се със <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> .
Всеки друг проблем	Изключете уреда, уверете се, че не може да се включи отново, обозначете го ясно и информирайте сервизния персонал на h/p/cosmos по телефона и писмено.

## 12.2 Общо отстраняване на неизправности

Проблем	Решение
Няма връзка през RS232, USB (грешен кабел)	За връзка чрез ПК със софтуер на h/p/cosmos и повечето външни устройства използвайте включения свързващ кабел за интерфейса RS 232 [cos00097010034].
Няма връзка през RS232, USB (дефектен кабел)	Проверете кабела и щепселите за дефекти. Сменете дефектния кабел.
Няма връзка през RS232 (грешни настройки)	Изберете правилен интерфейсен протокол за уреда. Изберете правилен интерфейсен протокол за периферията. Проверете инсталирането на периферния софтуер.
Няма връзка през RS232 (блокирал COM порт)	Рестартирайте периферния софтуер. Рестартирайте периферното устройство.
Няма връзка през RS232 (RS232 връзка изкл.)	Превключете на RS232
Всеки друг проблем	unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

## 12.3 Съобщения за грешка

На потребителския пулт може да се покажат следните съобщения за грешка:

Код на грешка	Съобщение за грешка	Действие
S101	Oil Help (Помощ за масло)	Вижте „Смазване“
S102	Service Help (Сервизна помощ)	Вижте „Проверка на безопасността“
S131	Измерване на допустимото отклонение на скоростта извън границата (горна)	Изключете уреда, уверете се, че няма възможност за повторно свързване и се свържете със <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a>
S132	Измерване на допустимото отклонение на скоростта извън границата (долна)	
S165	Прекъсване на външна комуникация / защитна система	
E121	грешка стъпки на наклона	
E130	грешка стъпки на скоростта	
E151	отговор ЧП грешка	
E152	време за изчакване на комуникацията с ЧП	
E153	вътрешна грешка в комуникацията	
E155	отговор вътрешна грешка в комуникацията	
E156	обща вътрешна грешка в комуникацията	
E160	няма връзка (para control)	

## 13 Технически данни (med)

### 13.1 Потребителски пулт

Описание	Данни
Дисплеи	Dot-Matrix
Клавиатура	Слой на клавиатурата

### 13.2 Размери

Описание	Данни
Размери на уреда	Д: 210 x Ш: 86 x В: 129 cm
Размери на повърхността за бягане	Д: 150 x Ш: 50 cm
Височина на достъпа до трека	23 cm
Размери на опората за ръце	Ø: 6 cm, Д: 62 cm

Данните може да бъдат повлияни от наличието на аксесоари. Уреди с по-нисък профил или по поръчка са по заявка.

### 13.3 Натоварвания

Описание	Данни
Макс. тегло на ползвателя*	250 kg
Тегло на уреда	240 kg
Заместващо натоварване на пода (EN 1991)	3,3 kN/m <sup>2</sup>
Натоварване на всяка опора (колела + крака)	1,5 kN

Данните може да бъдат повлияни от наличието на аксесоари. Уреди с по-нисък профил или по поръчка са по заявка.

### 13.4 Емисии

Описание	Данни
Топлинна емисия	прибл. 53°C (бутон вкл./изкл. и готовност, контакт < 1 мин)
А-претеглена емисия с ниво на звуково налягане до ухото на треньора (EN 957-6)	LpA <70 dB A (63 dB) (Емисията на шум при натоварване е по-висока от тази без натоварване.)

### 13.5 Съществени работни характеристики

Описание	Данни
Скорост	0,0 ... 22,0 km/h
Мин. стъпка на увеличаване на скоростта	0,1 km/h
Точност на скоростта *	± 0,1 km/h (до 2 km/h), ± 5 % (над 2 km/h)
Наклон	0,0 ... 25,0 %
Мин. стъпка на увеличаване на наклона	0,1 %
Точност на наклона *	± 10 % (над 2 % наклон)

## 13.6 Условия на околната среда

Уверете се, че в уреда или върху повърхността за бягане, или под лентата за бягане не могат да попаднат предмети, пясък, камъни, течности, кърпи, бижута, мобилни телефони, съдове с течност, др.

Работа	Данни
Температура	+10 ... +30° C (мин.: -30°C макс.: +50°C с опционална климатична камера със специален дизайн, артикул: cos14893-B50_1P-01)
Влажност	20 ... 85%, без конденз (макс. 95%, без конденз с опционална климатична камера със специален дизайн, артикул: cos14893-B50_1P-01)
Налягане	700 ... 1060 hPa
Надморска височина	макс. 3000 m, без херметизиране (височини >1000 m могат да причинят минимална загуба на мощност)
Насищане с кислород	<= 25%
Централна система за смазване	ръчна

Изключете наличието на експлозивни, запалими, киселинни и корозивни газове.

Изключете наличието на високоволтови линии и силни магнитни полета/устройства в непосредствена близост.

Транспорт и съхранение	Данни
Температура	-25°C ... +40°C
Влажност	0 ... 95%, без конденз
Налягане	700 ... 1060 hPa
Надморска височина	макс. 3000 m, без херметизиране

При съхранение за повече от 6 месеца без захранване акумулаторите на MCU може да се разреждат.

Моля, свържете се със [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) в случай на повторно инсталиране след съхранение.

## 13.7 Технически и законови изисквания

Описание	Данни
Стационарно оборудване за тренировки	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Медицинско електрическо оборудване	IEC 60601-1
Електромагнитна съвместимост	IEC 60601-1-2
Използваемост	IEC 60601-1-6, IEC 62366-1
Софтуер	IEC 62304
Регламент относно медицинските изделия	(ЕС) 2017/745
Директива относно машините	(ЕС) 2023/1230
Законови изисквания	Закон за прилагане на Закона за медицинските изделия (MPDG - Закон за прилагане на закона за медицинските изделия)

## 13.8 Тестове на EMC

Описание	Данни	Ниво
Измерване на разпространена РЧ емисия	EN 55011:2016 + A1:2017 + Всички:2020 + A2:2021 Клас А	150 kHz до 30 MHz 56 dB $\mu$ V/m / 60 dB $\mu$ V/m
Измерване на излъчена РЧ емисия	EN 55011:2016 + A1:2017 + Всички:2020 + A2:2021 Клас А	30 MHz до 1 GHz 40 dB $\mu$ V/m / 47 dB $\mu$ V/m
Колебания на напрежението и мъждукане	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Изпитване за защита срещу електростатичен разряд	EN 61000-4-2:2009	8 kV контакт 15 kV въздух
Изпитване за устойчивост на излъчено радиочестотно електромагнитно поле	EN IEC 61000-4-3:2020	80 MHz – 2.7 GHz / 10 V/m / 80 % AM 1 kHz / $\geq$ 1 s
Изпитване за устойчивост на излъчено радиочестотно електромагнитно поле	EN IEC 61000-4-3:2020	9 V/m, импулсна модулация 217 Hz 27 V/m, импулсна модулация 18 Hz 28 V/m, импулсна модулация 217 Hz 28 V/m, импулсна модулация 18 Hz
Изпитване за защита срещу електрически бързи преходни процеси	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Изпитване за защита срещу скок на напрежение	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2 kV
Защита срещу разпространени смущения, индуцирани от радиочестотни полета	EN IEC 61000-4-6:2013	3 V 0,15 MHz до 80 MHz
Изпитване за защита срещу магнитни полета с промишлена честота	EN IEC 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz или 60 Hz
Изпитвания за защита срещу спадове, кратки прекъсвания и колебания на напрежението	EN IEC 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 цикъл 1,0 цикъл 250/300 цикъла
Изпитване за промени на напрежението, колебания на напрежението и мъждукане в обществени захранващи системи с ниско напрежение	EN 61000-4-39:2017	30 kHz / 8 A/m 134,2 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / 7,5 A/m

Няма отклонения от описаните по-горе стандарти.



Не са необходими специални мерки по отношение на EMC.

Характеристиките на ЕМИСИИТЕ на това оборудване го правят подходящо за използване в индустриални зони и болници (CISPR 11 клас А). Ако се използва в жилищна среда (за която обикновено се изисква CISPR 11 клас В), това оборудване може да не осигурява адекватна защита на радиочестотните комуникационни услуги. Може да се наложи потребителят да вземе мерки за смекчаване на въздействието, като например преместване или преориентиране на оборудването.

## 13.9 Безжични технологии

Описание	Сила на сигнала	Модулация	Честотен диапазон
Bluetooth	+0 dBm до -27 dBm	GFSK	ISM диапазони
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP за 2,4GHz < 20 dBm EIRP за 5 GHz	2412MHz-2472MHz за 802.11b, g, n/HT20 2422MHz-2462MHz за 802.11n/HT40 5180MHz-5240MHz за 802.11a 5180MHz-5240MHz за 802.11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9dBm	ASK или BPSK	13,56 MHz
POLAR аналогов предаване на сърдечния ритъм	Само приемник	Само приемник	5 kHz

## 13.10 Класификация

Описание	Данни
(EC) 2017/745 Нотифициран орган	CE 0123
(EC) 2017/745 Клас на риск	IIb активни терапевтични уреди и активни диагностични уреди
IEC 60601-1 Защита от токов удар	Клас I, 
IEC 60601-1 Защита срещу вредно проникване на вода или твърди частици	IP20
IEC 60601-1 Режим на работа	Непрекъсната работа с променливо натоварване
IEC 60601-1 Категория на свръхнапрежение	II (2500 V пик основно преходно напрежение)
IEC 60601-1 Контактна част	Тип B  (целият уред)
IEC 60601-1 Степен на замърсяване	Степен 2
ISO 20957-1 Клас на употреба	S (студио): професионална и търговска употреба I (включително): професионална и/или търговска употреба, осигурена за употреба включително от хора със специални нужди
ISO 20957-6 Клас на точност	A
IEC 62304 Клас на риск	B



## 13.11 Сертификати

Описание	Данни
MDR (EC) 2017/745	CE декларация за съответствие
MDR (EC) 2017/745	Сертификат на ЕО, гаранция на качество
MDR (EC) 2017/745	Сертификат за свободна продажба
EN ISO 13485	Сертификат, управление на качеството на медицински уреди
IEC 60601-1	CB сертификат
UL 60601-1	NRTL сертификат

За сертификати вижте придружаващите документи и

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

## 13.12 Интерфейси

Описание	Данни
COM 1 RJ45 (сервизно обслужване)	Скорост на предаване 115200 bps
COM 2 BLE (допълнителен)	Скорост на предаване 9600 bps

Само протоколите на интерфейс coscom v3 и/или coscom v4 са проверени и валидирани съгласно IEC 62304, ако между съответните производители има споразумение за гарантиране на качеството. Вижте [www.coscom.org](http://www.coscom.org).

## 13.13 Напрежение, ток, мощност

Описание	Данни
Входящо напрежение *	200 V - 240 V ~ (f: 50 – 60 Hz)
Входящ ток (дълго време) *	6,0 A
Входящ ток (моментен) *	13,5 A
Консумация на енергия (дълго време)	≤ 1320 VA
Консумация на енергия (моментна)	≤ 2970 VA
Енергийна ефективност	неприложимо
Предпазен ключ на уреда (прекъсвач)	16 A
Мощност на задвижващия двигател	2200 W
Мощност на двигателя за наклон	470 W
Ток на утечка на уреда	≤ 0,2 mA
Разделящ трансформатор	1840 VA
Захранващ кабел	Изключващ се, 3 м

\* Претоварването или слабото захранване може да доведе до намалена точност на скоростта или изгаряне на предпазителя. Предмет на технически промени без предварително уведомяване. Е и ОЕ (с изключение на грешки и пропуски).

Забележка: В случай на версии със специално напрежение се прилагат данните от идентификационната табела. Свържете захранването само ако данните на идентификационната табела и местното захранване са идентични. Предмет на технически промени без предварително уведомяване. Е и ОЕ (с изключение на грешки и пропуски).

## 13.14 Софтуер, програми

Описание	Данни
Софтуер на ПК	
h/p/cosmos para control®	включено
gaitway (немедицински)	по избор
Noraxon (немедицински)	по избор
Microgate Optogait	по избор
zebris Rehawalk	по избор
Брой съхранявани програми	20 тренировъчни профила, 10 тестови профила, 8 потребителски профила

За друг съвместим с coscom софтуер вижте уебсайта [www.coscom.org](http://www.coscom.org)

## 13.15 Изключване на всички полюси

Налични са следните опции за изключване на всички полюси:

- Unplug device from power socket.
- Изключете кабела от уреда (ако е възможно).
- Switch off device protection switch

Оставете достатъчно свободно място с цел достъп до кабелите и прекъсвачите (вижте „позиция на уреда и оператора“).

## 13 Технически данни (спорт)

### 13.1 Потребителски пулт

Описание	Данни
Дисплей	Dot-Matrix
Клавиатура	Слой на клавиатурата

### 13.2 Размери

Описание	Данни
Размери на уреда	Д: 210 x Ш: 86 x В: 129 cm
Размери на повърхността за бягане	Д: 150 x Ш: 50 cm
Височина на достъпа до трека	23 cm
Размери на опората за ръце	Ø: 6 cm, Д: 62 cm

Данните може да бъдат повлияни от наличието на аксесоари. Уреди с по-нисък профил или по поръчка са по заявка.

### 13.3 Натоварвания

Описание	Данни
Макс. тегло на ползвателя*	250 kg
Тегло на уреда	225 kg
Заместващо натоварване на пода (EN 1991)	3,3 kN/m <sup>2</sup>
Натоварване на всяка опора (колела + крака)	1,5 kN

Данните може да бъдат повлияни от наличието на аксесоари. Уреди с по-нисък профил или по поръчка са по заявка.

### 13.4 Емисии

Описание	Данни
Топлинна емисия	прибл. 53°C (бутон вкл./изкл. и готовност, контакт < 1 мин)
А-претеглена емисия с ниво на звуково налягане до ухото на треньора (EN 957-6)	LpA <70 dB A (63 dB) (Емисията на шум при натоварване е по-висока от тази без натоварване.)

### 13.5 Съществени работни характеристики

Описание	Данни
Скорост	0,0 ... 22,0 km/h
Мин. стъпка на увеличаване на скоростта	0,1 km/h
Точност на скоростта *	± 5 % (над 2 km/h), ± 0,1 km/h (до 2 km/h)
Наклон	0,0 ... 25,0 %
Мин. стъпка на увеличаване на наклона	0,1 %
Точност на наклона *	± 5 % (над 2 % наклон)

## 13.6 Условия на околната среда

Уверете се, че в уреда или върху повърхността за бягане, или под лентата за бягане не могат да попаднат предмети, пясък, камъни, течности, кърпи, бижута, мобилни телефони, съдове с течност, др.

Работа	Данни
Температура	+10 ... +30° C (мин.: -30°C макс.: +50°C с опционална климатична камера със специален дизайн, артикул: cos14893-B50_1P-01)
Влажност	20 ... 85%, без конденз (макс. 95%, без конденз с опционална климатична камера със специален дизайн, артикул: cos14893-B50_1P-01)
Налягане	700 ... 1060 hPa
Надморска височина	макс. 3000 m, без херметизиране (височини >1000 m могат да причинят минимална загуба на мощност)
Насищане с кислород	<= 25%
Централна система за смазване	ръчна

Изключете наличието на експлозивни, запалими, киселинни и корозивни газове.

Изключете наличието на високоволтови линии и силни магнитни полета/устройства в непосредствена близост.

Транспорт и съхранение	Данни
Температура	-25°C ... +40°C
Влажност	0 ... 95%, без конденз
Налягане	700 ... 1060 hPa
Надморска височина	макс. 3000 m, без херметизиране

При съхранение за повече от 6 месеца без захранване акумулаторите на MCU може да се разреждат.

Моля, свържете се със [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) в случай на повторно инсталиране след съхранение.

## 13.7 Технически и законови изисквания

Описание	Данни
Стационарно оборудване за тренировки	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Електрическо оборудване	IEC 60335-1
Електромагнитна съвместимост	IEC 60335-1
Използваемост	IEC 60601-1-6, IEC 62366-1
Софтуер	IEC 62304
Директива относно машините	(ЕС) 2023/1230

## 13.8 Тестове на EMC

Описание	Данни	Ниво
Измерване на разпространена РЧ емисия	EN 55011:2016 + A1:2017 + Всички:2020 + A2:2021	150 kHz до 30 MHz 56 dB $\mu$ V/m / 60 dB $\mu$ V/m
Измерване на излъчена РЧ емисия	EN 55011:2016 + A1:2017 + Всички:2020 + A2:2021	30 MHz до 1 GHz 40 dB $\mu$ V/m / 47 dB $\mu$ V/m
Колебания на напрежението и мъждукане	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Изпитване за защита срещу електростатичен разряд	EN 61000-4-2:2009	8 kV контакт 15 kV въздух
Изпитване за устойчивост на излъчено радиочестотно електромагнитно поле	EN IEC 61000-4-3:2020	80 MHz – 2.7 GHz / 10 V/m / 80 % AM 1 kHz / $\geq$ 1 s
Изпитване за устойчивост на излъчено радиочестотно електромагнитно поле	EN IEC 61000-4-3:2020	9 V/m, импулсна модулация 217 Hz 27 V/m, импулсна модулация 18 Hz 28 V/m, импулсна модулация 217 Hz 28 V/m, импулсна модулация 18 Hz
Изпитване за защита срещу електрически бързи преходни процеси	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Изпитване за защита срещу скок на напрежение	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2 kV
Защита срещу разпространени смущения, индуцирани от радиочестотни полета	EN IEC 61000-4-6:2013	3 V 0,15 MHz до 80 MHz
Изпитване за защита срещу магнитни полета с промишлена честота	EN IEC 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz или 60 Hz
Изпитвания за защита срещу спадове, кратки прекъсвания и колебания на напрежението	EN IEC 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 цикъл 1,0 цикъл 250/300 цикъла
Изпитване за промени на напрежението, колебания на напрежението и мъждукане в обществени захранващи системи с ниско напрежение	EN 61000-4-39:2017	30 kHz / 8 A/m 134,2 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / 7,5 A/m

Няма отклонения от описаните по-горе стандарти.

Не са необходими специални мерки по отношение на електромагнитната съвместимост.


Характеристиките на ЕМИСИИТЕ на това оборудване го правят подходящо за използване в индустриални зони и болници (CISPR 11 клас А). Ако се използва в жилищна среда (за която обикновено се изисква CISPR 11 клас В), това оборудване може да не осигурява адекватна защита на радиочестотните комуникационни услуги.

Може да се наложи потребителят да вземе мерки за смекчаване на въздействието, като например преместване или преориентиране на оборудването.

## 13.9 Безжични технологии

Описание	Сила на сигнала	Модулация	Честотен диапазон
Bluetooth	+0 dBm до -27 dBm	GFSK	ISM диапазони
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP за 2,4GHz < 20 dBm EIRP за 5 GHz	2412MHz-2472MHz за 802.11b, g, n/HT20 2422MHz-2462MHz за 802.11n/HT40 5180MHz-5240MHz за 802.11a 5180MHz-5240MHz за 802.11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9dBm	ASK или BPSK	13,56 MHz
POLAR аналогов предаване на сърдечния ритъм	Само приемник	Само приемник	5 kHz

## 13.10 Класификация

Описание	Данни	
(EC) 2023/1230	CE	
IEC 60335-1	Защита от токов удар	Клас I, 
IEC 60335-1	Защита срещу вредно проникване на вода или твърди частици	IP20
IEC 60335-1	Режим на работа	Непрекъсната работа с променливо натоварване
IEC 60335-1	Категория на свръхнапрежение	Life-Earth < 300 V (1500 V пик на основно преходно напрежение)
IEC 60335-1	Степен на замърсяване	Степен 2
ISO 20957-1	Клас на употреба	S (студио): професионална и търговска употреба I (включително): професионална и/или търговска употреба, осигурена за употреба включително от хора със специални нужди
ISO 20957-6	Клас на точност	A

## 13.11 Сертификати

Описание	Данни
(ЕС) 2023/1230	СЕ декларация за съответствие
EN ISO 13485	Сертификат, управление на качеството на медицински уреди

За сертификати вижте придружаващите документи и

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificatesw>

## 13.12 Интерфейси

Описание	Данни
COM 1 RJ45 (сервизно обслужване)	Скорост на предаване 115200 bps
COM 2 BLE (допълнителен)	Скорост на предаване 9600 bps

Само интерфейс протоколите coscom v4 са проверени и валидирани съгласно IEC 62304, ако между съответните производители има споразумение за гарантиране на качеството. Вижте [www.coscom.org](http://www.coscom.org).

## 13.13 Напрежение, ток, мощност

Описание	Данни
Входящо напрежение *	200 V - 240 V ~ (f: 50 – 60 Hz)
Входящ ток (дълго време) *	6,0 A
Входящ ток (моментен) *	13,5 A
Консумация на енергия (дълго време)	≤ 1320 VA
Консумация на енергия (моментна)	≤ 2970 VA
Енергийна ефективност	неприложимо
Предпазен ключ на уреда (прекъсвач)	16 A
Мощност на задвижващия двигател	2200 W
Мощност на двигателя за наклон	470 W
Ток на утечка на уреда	≤ 1,0 mA
Захранващ кабел	Изключващ се, 3 м

Прочетете идентификационната табела и техническите данни на уреда, в случай че е доставен модел с версия на специално напрежение.

Свържете захранването само ако данните на идентификационната табела и местното захранване са идентични.

\* Претоварването или слабото захранване може да доведе до намалена точност на скоростта или изгаряне на предпазителя.

Предмет на технически промени без предварително уведомяване. Е и ОЕ (с изключение на грешки и пропуски).

## 13.14 Софтуер, програми

Описание	Данни
Софтуер на ПК	
h/p/cosmos para control®	включено
gaitway (немедицински)	по избор
Noraxon (немедицински)	по избор
Microgate Optogait	по избор
zebris Rehawalk	по избор
	20 тренировъчни профила, 10 тестови профила, 8 потребителски профила

За друг съвместим с coscom софтуер вижте уебсайта [www.coscom.org](http://www.coscom.org)

## 13.15 Изключване на всички полюси

Налични са следните опции за изключване на всички полюси:

- Unplug device from power socket.
- Изключете кабела от уреда (ако е възможно).
- Switch off device protection switch

Оставете достатъчно свободно място с цел достъп до кабелите и прекъсвачите (вижте „позиция на уреда и оператора“).



## 14 Отговорност и гаранция

Изброеното по-долу ще доведе до загуба на отговорност и гаранция и е възможно да причини сериозно увреждане или смърт на лице или повреда на уреда:

- Употреба, различна от изрично посочената като предназначение
- Неоторизирана поддръжка или липса на поддръжка, проверки на безопасността или ремонти
- Неоторизирани модификации или разширения
- Неоторизирани монтаж, въвеждане в експлоатация или инструктаж
- Използване на всякакви неоторизирани или неоригинални части на h/p/cosmos, резервни части, консумативи, датчици и детектори
- Игнориране на информацията за безопасност (заявленията за опасност, предупреждение и внимание)
- Всички неразрешени модификации на уреда, софтуера, конфигурациите и аксесоарите
- Свързване на аксесоари, софтуер или устройства, които не са изброени в „Аксесоари/Съвместими устройства“

Списъкът „Информация за безопасност – забранена употреба“ не претендира за изчерпателност и може да бъде разширен по време на етапа на пускане на пазара (постмаркетингово наблюдение). Най-новата версия на тези инструкции винаги е налична на адрес: [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com)

Прилага се ограничена отговорност:

ако h/p/cosmos и организационни органи на h/p/cosmos, висшето ръководство или агенти може да се държат отговорни за заплащането на повреди, дължащи се на лека небрежност (нарушение на договорните задължения за материал), повредите ще бъдат ограничени до повреди, които обикновено биха могли да бъдат предвидени. Отговорността във връзка с лека небрежност изключва отговорност в резултат на загуба на продукция, прекъсване на дейността и загуба на печалба.

За повече подробности вижте уебсайта: [www.hpcosmos.com/en/gtcb](http://www.hpcosmos.com/en/gtcb).

## 15 Очакван експлоатационен срок

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- Очакваният експлоатационен срок на целия уред (с изключение на компютъра, компютърния хардуер и софтуера) е 10 години, при условие че се спазват всички интервали за поддръжка.
- Подлежащите на износване части се подменят от сервизния персонал на h/p/cosmos по време на приложимите интервали на поддръжка и/или по-рано, при първите признаци на износване.
- Очакваният експлоатационен срок на уреда може да бъде значително намален в случай на агресивни условия на околната среда (напр. приложения в климатична камера) и/или в случай на прекомерна употреба.  
Извършвайте годишна поддръжка и проверки за безопасност от упълномощен и обучен персонал на h/p/cosmos за непрекъснат мониторинг на безопасността и състоянието на уреда.

Очакваният експлоатационен срок на компютъра, включително сензорен панел, компютърния хардуер и софтуер е 5 години.

Чрез подмяна на всички електрически и електронни компоненти след 10 години, експлоатационният срок на бягащата пътека (с изключение на компютъра, компютърния хардуер

и софтуер) може да се удължи с още 10 години (=общо 20 години от датата на производство).

Уредите с електрическо захранване трябва да се сменят най-късно след 20 години или по-рано в случай на видими повреди, износване поради възможни скрити рискове от нарушаване на изолацията, токов удар и т.н.

Вж. също експертното становище относно експлоатационния срок на медицинското изделие - излизане от употреба:

<https://www.hpcosmos.com/en/news/lifetime-medical-device-end-life>

[https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/20210219\\_mp-recht\\_luecker\\_hpcosmos\\_lifetime\\_of\\_a\\_medical\\_device\\_lr.pdf](https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/20210219_mp-recht_luecker_hpcosmos_lifetime_of_a_medical_device_lr.pdf)

## 16 Изхвърляне

Изхвърлете уреда съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС и съответното местно законодателство за изхвърляне на отпадъци.

Изхвърляйте смазочните материали съгласно съответното местно законодателство за изхвърляне на отпадъци.

Свържете се със [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) за получаване на допълнителна информация или оферта за правилно изхвърляне от производителя.

Изтриването на лични данни от старите уреди трябва да се извършва от крайния потребител на собствена отговорност.



## 17 Приложение I

### 17.1 Монтаж

Този уред трябва да се разопакова, транспортира, инсталира, въвежда в експлоатация, поддържа и ремонтира от сервизен персонал на h/p/cosmos (вижте „Поддръжка“).

Ако опаковката е повредена, моля, свържете се със [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) незабавно.

Уверете се, че в уреда или върху повърхността за бягане, или под лентата за бягане не могат да попаднат предмети, пясък, камъни, течности, кърпи, бижута, мобилни телефони, съдове с течност, др.

Клиентът е отговорен за осигуряване на следните условия преди монтажа:

- Необходимо е да има отделна силова верига за уреда (специално предвидена линия и предпазител).
- Необходимо е да има отделен стенен контакт за уреда (електрически блокиран с предпазен прекъсвач 16 А, тип С).
- Стенният контакт трябва да е маркиран със серийния номер на уреда, за да се гарантира само неговото включване в контакта.
- Използвайте само заземени кабели с проверени заземени жици.
- Предвиденото местоположение трябва да осигурява подходящи условия за изравняване на потенциала (напр. РЕ болт).
- Ако е в съответствие с местните/националните стандарти, използвайте тип В RCD (устройство, задействано от остатъчен ток).
- RCD от тип В се използват в случаите, когато приложението може да генерира плавен остатъчен ток от постоянен ток или да съдържа честоти, по-високи от 50 Hz. Например трифазни устройства, съдържащи двигател, управляван от трифазно задвижване с променлива скорост (задвижване с честотен преобразувател)
- За прекъсвача за остатъчен ток тип В (измерване и на постоянния ток) на бягащата пътека трябва да се монтира допълнителен ограничител на ток на утечка.
- Предвиденото местоположение трябва да осигурява условията за електрическия монтаж съгласно раздела „Технически данни“.
- Предвиденото местоположение трябва да отговаря на местните изисквания за електрически монтаж.
- Стенният контакт трябва да е винаги достъпен за операции по поддръжка и аварийно изключване.
- Предвиденото местоположение трябва да отговаря на условията за околна среда (вижте „Технически данни“).
- Предвиденото местоположение трябва да може да издържи натоварването на уреда (вижте „Технически данни“).
- Предвиденото местоположение трябва да осигурява безопасна зона и свободно пространство, както е посочено в раздела „Позиция на ползвателя и оператора“.
- Предвиденото местоположение трябва да осигурява достатъчна височина на тавана за уреда + аксесоарите (предотвратяване на падане).
- Предвиденото местоположение трябва да е със стабилен, нивелиран и не хлъзгав се под/основа с цел предотвратяване на шумове, отскачане или неправилно функциониране.
- За повдигане, спускане или преместване на бягащата пътека са необходими най-малко двама души.
- Прокарвайте захранващия и комуникационния кабел далеч от движещи се части и потенциални зони за ходене.

Производителят не носи никаква отговорност за всички повреди, оплаквания или липсващи части, за които не е съобщено веднага след доставката в опаковъчния лист/уведомлението за доставка.

Откачайте захранващия кабел, когато уредът не се използва дълго време.

## 17.2 Протокол за въвеждане в експлоатация и инструктаж

При монтаж на уреда сервизният персонал на h/p/cosmos провежда инструктаж на оператора съгласно инструкциите за употреба с помощта на този протокол за инструктаж.

С поставянето на името и подписа си на протокола за въвеждане в експлоатация и инструктаж клиентът потвърждава, че монтажът, въвеждането в експлоатация и инструктажът са проведени правилно и инструктираните лица са напълно запознати с начина на безопасна работа с уреда. Инструктираните лица потвърждават, че могат да инструктират бъдещи оператори съгласно този протокол.

№.	Информация	Раздел	Проверка
1.	Настоящите инструкции за употреба са налични при поискване във версия за печат на адрес <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> - Моля, вижте последната версия на този документ, налична на <a href="http://www.hpcosmos.com">www.hpcosmos.com</a>	-	
2.	Инструкциите за употреба трябва да бъдат прочетени докрай преди започване на работа с уреда.	-	
3.	Информацията за безопасността е обяснена и разбрана подробно.	Безопасност	
4.	Информацията за безопасността трябва да е видима в ползването на уреда.	Безопасност	
5.	Функцията на цялото оборудване за безопасност е обяснена подробно.	Безопасност	
6.	Използването на система за предотвратяване на падане е обяснено подробно.	Безопасност	
7.	Изключете достъпа на деца без надзор (< 14 години) върху или близо до всички части на уреда.	Позиция на П+О	
8.	Остатъчният риск от задушаване и захващане на дрехи / обувки / пръсти / коса или други части на тялото от системата за наклон, зоните на скриване на лентата за бягане или други движещи се части също не може да бъде изключен.	Позиция на П+О	
9.	Функциите на потребителския пулт с клавиши, дисплеи, програми, софтуер и конектори са обяснени подробно.	Потребителски пулт	
10.	Общата употреба е обяснена (вкл. ръчният режим, режимът „Профил“, режимът „Кардио“ и тестовият режим).	Работа	
11.	Компетенциите и интервалите за поддръжка са обяснени.	Поддръжка	
12.	Регулирането на лентата за бягане е обяснено подробно.	Поддръжка	
13.	Смазването на уреда и задълженията на собственика за наблюдение са обяснени подробно.	Поддръжка	
14.	Придружаващата документация е обяснена и предадена.	-	

### 17.3 Протокол за въвеждане в експлоатация и инструктаж, подписи

С подписването на този протокол упълномощеният сервизен персонал на h/p/cosmos и клиентът потвърждават получаването и разбирането на цялата информация за безопасност, провеждането на инструктаж и въвеждането в експлоатация съгласно протокола за инструктаж [cos15228-03]. Клиентът потвърждава получаването на изброените уреди, включително всички аксесоари и опции, съгласно фактурата и товарителницата на h/p/cosmos. Игнорирането на информацията за безопасност, предвидената и забранената употреба, както и поддръжката без разрешение или липсата на поддръжка и редовни проверки на безопасността може да доведат до нараняване или дори смърт на хора и повреда на уреда. Освен това ще доведат до загуба на отговорност и гаранция. Моля, попълнете протокола за инструктаж и го изпратете обратно на h/p/cosmos на факс (+49 18 05 16 76 69), имейл ([sales@hpcosmos.com](mailto:sales@hpcosmos.com)) или по пощата.

h/p/cosmos sports & medical gmbh  
 Am Sportplatz 8  
 DE-83365 Nussdorf-Traunstein  
 Германия

Печат / адрес на клиента:

Уред на h/p/cosmos, наименование на модела	Сериен номер на уреда

Инструктор	Име с печатни главни букви	Дилър / техник на h/p/cosmos	Име и подпис

Инструктирани лица (клиент, оператор, др.)	Име с печатни главни букви	Дилър / техник на h/p/cosmos	Име и подпис

## 18.2 Тест с оценка

Описание	Илюстрация
----------	------------

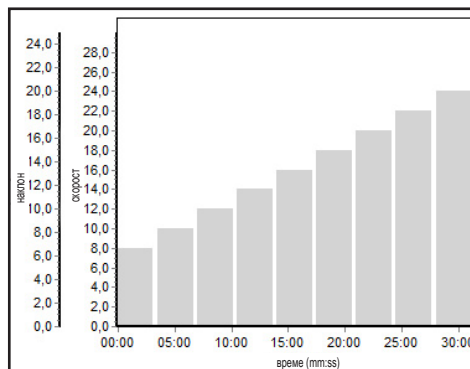
(напр. за диагностика на физическите показатели въз основа на измерване на нивото на лактата)

Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Параметър	Стойност по подразбиране
Скорост на стартиране	до 8,0 km/h
Стъпка	до 2,0 km/h
Ниво на ускорение	4
Дължина на стъпката	3:00 минути
Време до почивката	0:30 минути

Всеки параметър е регулируем.

СТОП трябва да се активира ръчно от лекаря.



Пропускане на оставащото време до почивка:

Натиснете един път „старт“ рестартиране след обратно отброяване

Натиснете два пъти „старт“ рестартиране веднага

Продължителна почивка:

Натиснете „-“ по време на почивка

показва се „пауза“

Натиснете „старт“, за да продължите

## 18.3 Тест на Conconi

Описание	Илюстрация
----------	------------

(напр. за диагностика на физическите показатели въз основа на измерване на нивото на сърдечния ритъм)

Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Тест за издръжливост (тест за максимален сърдечен ритъм)

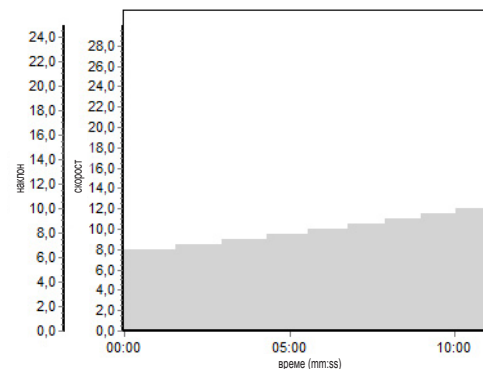
Профил на стандартно натоварване:

■ Скорост на стартиране: 8,0 km/h, трябва да се промени според състоянието на ползвателя

■ Обиколка (дължина на обиколката): 200 m (може да се променя)

■ Стъпка: 0,5 km/h/(може да се променя)

СТОП трябва да се активира ръчно от лекаря



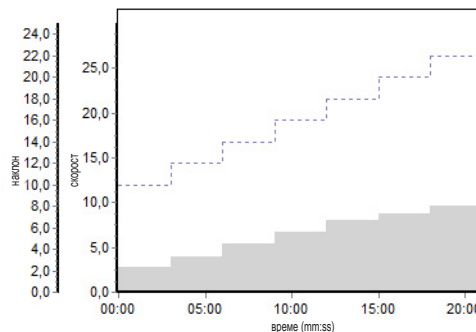
## 18.4 Протокол на Bruce

### Описание Илюстрация

напр. за ЕКГ стрес тест

Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)
1	3:00	2,7	10
2		4,0	12
3		5,4	14
4		6,7	16
5		8,0	18
6		8,8	20
7		9,6	22



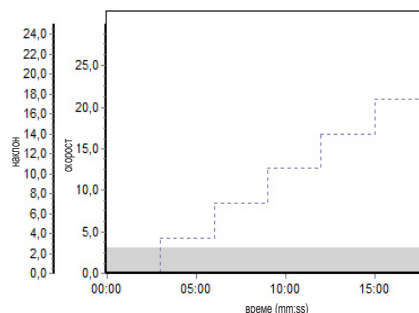
## 18.5 Протокол на Naughton

### Описание Илюстрация

напр. за ЕКГ стрес тест

Вижте раздела „Тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)
1	3:00	3,0	0,0
2			3,5
3			7,0
4			10,5
5			14,0
6			17,5



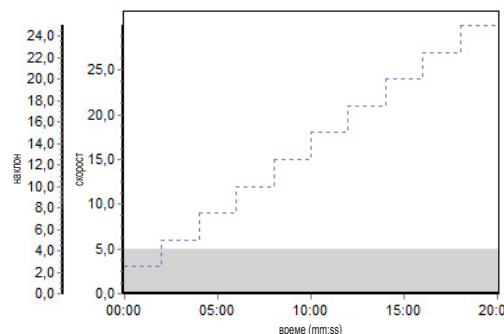
## 18.6 Протокол на Balke

### Описание Илюстрация

напр. за ЕКГ стрес тест

Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)
1	2:00	5,0	2,5
2			5,0
3			7,5
4			10,0
5			12,5
6			15,0
7			17,5
8			20,0
9			22,5
10			25,0



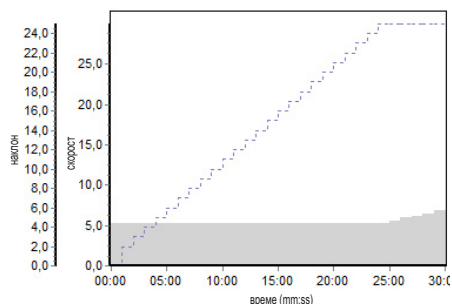
## 18.7 Протокол на Соорег

Описание	Илюстрация
----------	------------

напр. за ЕКГ стрес тест  
 Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

- Започнете с 5,3 km/h и 0% наклон
- След 1 минута наклонът се увеличава до 2%
- След още една минута наклонът се увеличава с 1% всяка минута
- Когато наклонът достигне 25%, остава постоянен и скоростта се увеличава с 0,32 km/h всяка минута.

СТОП трябва да се активира ръчно от лекаря.

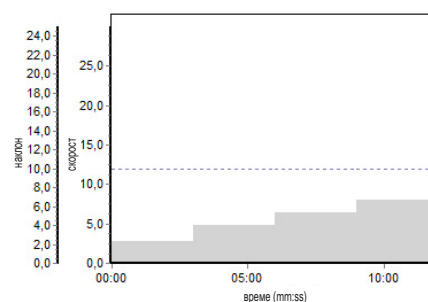


## 18.8 Протокол Ellestad A

Описание	Илюстрация
----------	------------

напр. за ЕКГ стрес тест  
 Вижте раздела „Тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)
1	3:00	2,7	10,0
2		4,8	
3		6,4	
4		8,0	

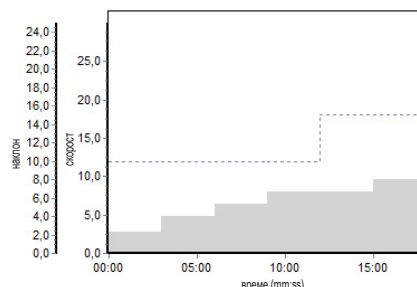


## 18.9 Протокол Ellestad B

Описание	Илюстрация
----------	------------

напр. за ЕКГ стрес тест  
 Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.

Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)
1	3:00	2,7	10,0
2		4,8	10,0
3		6,4	10,0
4		8,0	10,0
5		8,0	15,0
6		9,6	15,0



## 18.10 Профил с рампа

Описание	Илюстрация
<p>(не е налично за всеки модел) Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.</p> <p>Профил на рампа с 2 параметъра:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Стандартна целева скорост: 10,0 km/h; регулируема от 0 до максималната скорост на бягащата пътека.</li> <li>■ Време за достигане на целевата скорост в секунди: стандартно: 10 секунди; регулируемо от 0 до 99 секунди</li> </ul>	<p>Графикът показва профил на рампа с 2 параметъра. По вертикалната ос (elevation) са отбелязани стойности от 0,0 до 24,0. По хоризонталната ос (time) са отбелязани 00:00, 00:05 и 00:10. Дясната част на графика е разделена на две области: горната част е бяла, а долната част е сива. Скоростта се увеличава от 0 до 10,0 km/h за първите 10 секунди.</p>

## 18.11 Протокол от теста на Gardner

Описание	Илюстрация																																																																	
<p>За приложение в ангиологията Вижте „тестов режим“ за информация за безопасността и регулиране.</p> <p>Фаза преди теста: Ползвателят стои върху поставките за крака, а не върху лентата.</p>	<p>Протоколът на теста Gardner служи за оценка на максималното разстояние на ходене при пациенти с периферна артериална болест и интермитентна клаудикация.</p> <p>Тестът трябва да се извършва под непрекъснатото наблюдение на лекар.</p>																																																																	
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Стъпка</th> <th>Продължителност (min)</th> <th>Скорост (km/h)</th> <th>Наклон (%)</th> <th>Общо време (min:sec)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>докато не се натисне СТАРТ</td> <td>3,2</td> <td>0</td> <td>докато не се натисне СТАРТ</td> </tr> </tbody> </table> <p>Фаза на теста: Ползвателят стъпва върху лентата за бягане.</p> <table border="1"> <tbody> <tr><td>1</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>0</td><td>2:00</td></tr> <tr><td>2</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>2</td><td>4:00</td></tr> <tr><td>3</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>4</td><td>6:00</td></tr> <tr><td>4</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>6</td><td>8:00</td></tr> <tr><td>5</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>8</td><td>10:00</td></tr> <tr><td>6</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>10</td><td>12:00</td></tr> <tr><td>7</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>12</td><td>14:00</td></tr> <tr><td>8</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>14</td><td>16:00</td></tr> <tr><td>9</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>16</td><td>18:00</td></tr> <tr><td>10</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>18</td><td>20:00</td></tr> <tr><td>11</td><td>30:00</td><td>3,2</td><td>18</td><td>50:00</td></tr> </tbody> </table>	Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)	Общо време (min:sec)	0	докато не се натисне СТАРТ	3,2	0	докато не се натисне СТАРТ	1	02:00	3,2	0	2:00	2	02:00	3,2	2	4:00	3	02:00	3,2	4	6:00	4	02:00	3,2	6	8:00	5	02:00	3,2	8	10:00	6	02:00	3,2	10	12:00	7	02:00	3,2	12	14:00	8	02:00	3,2	14	16:00	9	02:00	3,2	16	18:00	10	02:00	3,2	18	20:00	11	30:00	3,2	18	50:00	<p>Ползвателят първо стои върху страничните поставки за крака на уреда за бягане, а не върху лентата. Стартирайте тестов профил 11 и скорост на лентата до 3,2 km/h. След като ползвателят стъпи върху лентата за бягане, лекарят натиска отново бутона СТАРТ. С натискането на бутона СТАРТ отново дисплеите ще се нулират.</p>
Стъпка	Продължителност (min)	Скорост (km/h)	Наклон (%)	Общо време (min:sec)																																																														
0	докато не се натисне СТАРТ	3,2	0	докато не се натисне СТАРТ																																																														
1	02:00	3,2	0	2:00																																																														
2	02:00	3,2	2	4:00																																																														
3	02:00	3,2	4	6:00																																																														
4	02:00	3,2	6	8:00																																																														
5	02:00	3,2	8	10:00																																																														
6	02:00	3,2	10	12:00																																																														
7	02:00	3,2	12	14:00																																																														
8	02:00	3,2	14	16:00																																																														
9	02:00	3,2	16	18:00																																																														
10	02:00	3,2	18	20:00																																																														
11	30:00	3,2	18	50:00																																																														
	<p>Графикът показва протокол от теста на Gardner. По вертикалната ос (elevation) са отбелязани стойности от 0,0 до 24,0. По хоризонталната ос (time) са отбелязани 05:00, 10:00, 15:00, 20:00, 25:00, 30:00, 35:00, 40:00, 45:00 и 50:00. Дясната част на графика е разделена на две области: горната част е бяла, а долната част е сива. Скоростта се увеличава от 0 до 3,2 km/h за първите 5 минути, а височината се увеличава стъпеново до 18,0 km/h за 20 минути.</p>																																																																	



## 18.12 Тест Fitkids

Описание	Илюстрация
----------	------------

Fitkids увеличава скоростта и височината. Целта е да се измери продължителността, която пациентът може да постигне. Тестът е наличен само ако посоката на бягане е напред.



## 19 Приложение III (Акcesoари)

### Резервен аварийен прекъсвач [cos15933, cos100548, cos15294]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Допълнителни бутони за аварийно спиране
	cos15933 Бутон за аварийно спиране с магнитен държач, 5 m
	cos100548 Бутон за аварийно спиране с магнитен държач, 10 m
	cos15294 Удължение за аварийно спиране без прикачване, 5 m
	cos15294 L10m Удължение за аварийно спиране без прикачване, 10 m
	cos15294 L15m Удължение за аварийно спиране без прикачване, 15 m

Илюстрация



с магнитен държач



без приложение

Приложение	Работа	Резултат	Освобождаване	Рестартиране
		Лентата за бягане спира с предварително определено забавяне Движението на системата за наклон спира На екрана на потребителския пулт се изписва „Спиране“ Основните свързвания и комуникацията с интерфейса не се прекъсват		
				
	Натиснете бутона		Освободете бутона	Рестартирайте приложението

Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	неприложимо
Допълнителни акcesoари	неприложимо
Инсталиране	От оператора
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/emergency-stop-button-magnet-holder-5-m-spiral-cable">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/emergency-stop-button-magnet-holder-5-m-spiral-cable</a>

## Опора за ръце, допълнителен стоп бутон [cos10107, cos10108]

Заглавие	Описание
----------	----------

Кратко описание: Допълнителен стоп бутон, интегриран в опората за ръце

Илюстрация



Приложение	Работа	Резултат	Освобождаване	Рестартиране
------------	--------	----------	---------------	--------------



Натиснете бутона

Лентата за бягане спира с предварително определено забавяне  
Движението на системата за наклон спира  
На екрана на потребителския пулт се изписва „Спиране“  
Основните свързвания и комуникацията с интерфейса не се прекъсват



Освободете бутона



Рестартирайте приложението

Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	неприложимо
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/additional-stop-button-right">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/additional-stop-button-right</a>


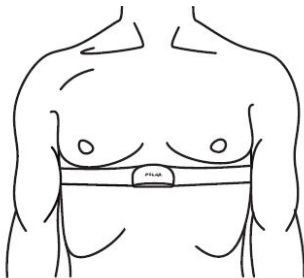
## Наклон от 0% до +25% [cos102927]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Увеличава наклона до 25% (14,0°)
Илюстрация	неприложимо
Приложение	неприложимо
Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	Макс. наклон: 25% 14,0°
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	неприложимо


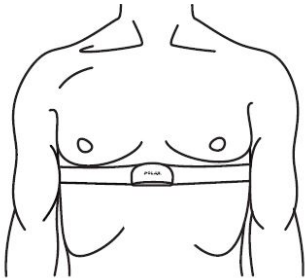
## Специална скорост от 0 до 22 km/h, 150/50 LC [cos103326]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Увеличава скоростта до 22,0 km/h (6,1 m/s, 13,7 mph)
Илюстрация	неприложимо
Приложение	неприложимо
Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	Макс. скорост: 22,0 km/h 6,1 m/s 13,7 mph
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	неприложимо



## Измерване на сърдечния ритъм POLAR без код [cos102818]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Измерване на сърдечния ритъм, без код
Илюстрация	
Приложение	Поставете колана за гръдния кош, както е показано: 
Допълнителна информация за безопасността и критерии за спиране теста с физическо натоварване	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>WARNING!</b> Heart rate monitoring systems may be inaccurate.</li><li>■ Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.</li><li>■ If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.</li><li>■ За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.</li></ul>
Технически данни	Радиус на излъчване: припл. 1 m За допълнителни данни вижте документите, които придружават POLAR, или посетете <a href="http://www.polar.com">www.polar.com</a> . <u>Отстраняване на неизправности:</u> Ако не се показва сърдечният ритъм: <ul style="list-style-type: none"><li>- коланът за гръден кош може да е сложен неправилно (вижте приложението по-горе)</li><li>- използван е друг колан за гръден кош, различен от POLAR T31 или T34 (вижте печата)</li></ul> Ако сърдечният ритъм не се показва или се показва грешно: Възможно е да има смущения от <ul style="list-style-type: none"><li>- екрани, компютри, принтери, мобилни телефони и всякакви радио системи</li><li>- електрически уреди, електрически двигатели, трансформатори</li><li>- линии на високо напрежение, също и линии на влакове</li><li>- наличие на силна флуоресценция наблизо</li><li>- радиатори за парно отопление</li><li>- други електрически уреди</li></ul> За да се предотврати смущение на уреда за бягане, поставете го на известно разстояние от подобни източници на смущения. Не разчитайте на показаните стойности, ако подозирате смущения. Моля, вижте инструкциите, предоставени от производителя на POLAR.
Допълнителни аксесоари	cos10905 POLAR колан за гръден кош XS cos10906 POLAR колан за гръден кош S cos10165 POLAR колан за гръден кош M cos10907 POLAR колан за гръден кош L cos10902 POLAR набор предавател T31 cos15178 POLAR набор предавател T34 (разширен диапазон)
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	неприложимо

## Измерване на сърдечния ритъм POLAR H10 [cos101787 -01]



Заглавие	Описание
Кратко описание	Измерване на сърдечния ритъм, с код
Илюстрация	
Приложение	<p>Поставете колана за гръдния кош, както е показано:</p> 
Допълнителна информация за безопасността и критерии за спиране теста с физическо натоварване	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Системите за следене на сърдечния ритъм може да не са точни.</li><li>■ Неправилните упражнения или претоварването с упражнения могат да доведат до сериозно увреждане или смърт.</li><li>■ Ако усетите прималяване или замаяване, веднага спрете упражненията и се консултирайте с лекар.</li><li>■ За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.</li></ul>
Отстраняване на неизправности	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ако сърдечният ритъм не се показва или се показва грешно:</li><li>■ Възможно е предавателят на сърдечния ритъм все още да не е сдвоен (щракнете върху символа със сърце)</li><li>■ Предавателят на сърдечния ритъм може да не е съвместим (вижте отпечатъка върху предавателя)</li><li>■ Възможно е предавателят на сърдечния ритъм да е поставен неправилно (вижте по-горе) или кожата да е твърде суха</li><li>■ Батерията на предавателя на сърдечния ритъм може да е изтощена</li><li>■ Възможно е да възникнат смущения на електроуреди, като например екрани, компютри, принтери, мобилни телефони и всякакви радиотехнически системи, електродвигатели, трансформатори, високоволтови предавателни линии, също и от влакове, силни флуоресцентни тръби, радиатори за централно отопление и т.н.</li></ul> <p>За да се предотвратят смущения, избягвайте да стоите в близост до такива устройства.</p> <p>Не разчитайте на показаните стойности, ако подозирате смущения.</p> <p>Моля, вижте инструкциите, предоставени от производителя на POLAR.</p> <p><a href="http://www.polar.com">www.polar.com</a>.</p>
Допълнителни аксесоари	cos100420b POLAR H10 предавател
Инсталиране	От оператора
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/polar-heart-rate-sensor-h10">https://www.hpcosmos.com/en/polar-heart-rate-sensor-h10</a>

## Измерване на сърдечния ритъм POLAR OH1 [cos101787\_OH1]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Polar OH1 е компактен оптичен сензор за сърдечен ритъм (кодиран с Bluetooth предаване), който измерва сърдечния ритъм от ръката или слепоочието ви.
Илюстрация	
Приложение	Поставете сензора и колана, както е показано: 
Допълнителна информация за безопасността и критерии за спиране теста с физическо натоварване	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Системите за следене на сърдечния ритъм може да не са точни.</li><li>■ Неправилните упражнения или претоварването с упражнения могат да доведат до сериозно увреждане или смърт.</li><li>■ Ако усетите прималяване или замаяване, веднага спрете упражненията и се консултирайте с лекар.</li><li>■ За допълнителни критерии за спиране на теста с физическо натоварване вижте насоките за различните тестове с физическо натоварване и бягащи пътеки.</li></ul>
Отстраняване на неизправности	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ако сърдечният ритъм не се показва или се показва грешно:</li><li>■ Възможно е предавателят на сърдечния ритъм все още да не е вдвоен (щракнете върху символа със сърце)</li><li>■ Предавателят на сърдечния ритъм може да не е съвместим (вижте отпечатъка върху предавателя)</li><li>■ Възможно е предавателят на сърдечния ритъм да е поставен неправилно (вижте по-горе) или кожата да е твърде суха</li><li>■ Батерията на предавателя на сърдечния ритъм може да е изтощена</li><li>■ Възможно е да възникнат смущения на електроуреди, като например екрани, компютри, принтери, мобилни телефони и всякакви радиотехнически системи, електродвигатели, трансформатори, високоволтови предавателни линии, също и от влакове, силни флуоресцентни тръби, радиатори за централно отопление и т.н.</li></ul> <p>За да се предотвратят смущения, избягвайте да стоите в близост до такива устройства.</p> <p>Не разчитайте на показаните стойности, ако подозирате смущения.</p> <p>Моля, вижте инструкциите, предоставени от производителя на POLAR.</p> <p><a href="http://www.polar.com">www.polar.com</a>.</p>
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	От оператора
Допълнителна информация	<a href="#">неприложимо</a>




## Опора за ръце, регулируема [cos12013]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Опорите за ръце на h/p/cosmos са просто решение за разтоварване на пациента. Регулирането на височината и ширината предлага широка област на приложение.
Илюстрация	
Приложение	<p>Регулирайте опората за ръце чрез издърпване на фиксиращия елемент и завъртане на сегментите.</p> <p>Дръжте свободните сегменти с едната ръка.</p> <p>Скалите на всяка свързка позволяват възпроизвеждане.</p> 
Допълнителна информация за безопасност	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Не регулирайте по време на натоварване.</li><li>■ Бъдете внимателни в точките за притискане и срязване.</li><li>■ Уверете се, че дръжките за ръце са в изправена позиция по време на употреба.</li><li>■ Не използвайте за бягане.</li><li>■ Позиционирайте опорите за ръце извън зоната за тренировка при бягане.</li><li>■ Не използвайте върху гола кожа.</li><li>■ Не оставяйте опорите за ръце в позиция, която се проектира върху зоната за бягане</li><li>■ Преди тренировка се уверете, че елементите за регулиране са правилно фиксирани.</li><li>■ Не използвайте опорите за ръце при обратно въртене на лентата.</li></ul>
Технически данни	<p>Възможност за регулиране: по височина и ширина с помощта на 3 свързки</p> <p>Размери: 48 x 42.5 x 26 cm всеки (опаковани)</p> <p>Тегло: 10,7 kg всеки</p> <p>Макс. тегло на ползвателя: 140 kg</p> <p>Макс. тегло на ползвателя върху бягащата пътека се намалява, когато се комбинира с опората за ръце.</p>
Допълнителни аксесоари	<p>cos100680 допълнителна клавиатура за опора за ръце</p> <p>cos14135 държач на клавиатура за опора за ръце</p> <p>cos10107 допълнителен стоп бутон на дясната опора за ръце</p> <p>cos10108 допълнителен стоп бутон на лявата опора за ръце</p>
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/adjustable-arm-supports-scale-0deg-handrail-shape">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/adjustable-arm-supports-scale-0deg-handrail-shape</a>

## Експандер robowalk [cos30022, cos30023]

Заглавие	Описание												
Кратко описание	Експандерът h/p/cosmos robowalk подпомага тренировката на походката. Въжетата на експандера, закрепени към краиците, поддържат или натоварват ползвателя.												
Илюстрация													
Приложение	Експандерът h/p/cosmos robowalk® е закрепен за бягащата пътека h/p/cosmos. Той се състои от общо 8 удължителни кабели, 4 отпред и 4 отзад. Кабелите на експандера са закрепени към пациента чрез маншети за крака. С експандера h/p/cosmos robowalk® можете да поддържате или да натоварвате пациента.												
Допълнителна информация за безопасност	<p>Не използвайте маншетите върху гола кожа.</p> <p>Бъдете особено внимателни с пръстите си около кабелните ролки и регулиращите болтове, за да избегнете притискане.</p> <p>Задължително устройство за предотвратяване на падане за всички приложения с експандер robowalk. Предпазното въженце (устройство с въженце за издърпване с металната скоба и т.н.) не се счита за достатъчно за предотвратяване на падане!</p>												
Технически данни robowalk front [cos30022]	<p>Височина:           прибл. 110 cm (в зависимост от бягащата пътека)</p> <p>Тегло:               прибл. 15 kg (в зависимост от бягащата пътека)</p> <p>Макс. сила на опън: 50 N на въже</p>												
Технически данни robowalk back [cos30023]	<p>Височина:           прибл. 80 cm (в зависимост от бягащата пътека)</p> <p>Тегло:               прибл. 25 kg (в зависимост от бягащата пътека)</p> <p>Макс. сила на опън: 50 N на въже</p>												
Допълнителни аксесоари	<table border="0"> <tr> <td>cos101051-XS</td> <td>маншет за крак XS пищял</td> <td>(за обиколка 14 ... 27 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos101050-S</td> <td>маншет за крак S бедро</td> <td>(за обиколка 25 ... 39 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos101050-M</td> <td>маншет за крак M</td> <td>(за обиколка 36 ... 51 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos101050-L</td> <td>маншет за крак L</td> <td>(за обиколка 49 ... 75 cm)</td> </tr> </table>	cos101051-XS	маншет за крак XS пищял	(за обиколка 14 ... 27 cm)	cos101050-S	маншет за крак S бедро	(за обиколка 25 ... 39 cm)	cos101050-M	маншет за крак M	(за обиколка 36 ... 51 cm)	cos101050-L	маншет за крак L	(за обиколка 49 ... 75 cm)
cos101051-XS	маншет за крак XS пищял	(за обиколка 14 ... 27 cm)											
cos101050-S	маншет за крак S бедро	(за обиколка 25 ... 39 cm)											
cos101050-M	маншет за крак M	(за обиколка 36 ... 51 cm)											
cos101050-L	маншет за крак L	(за обиколка 49 ... 75 cm)											
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos												
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/robowalk-expander-f-15050">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/robowalk-expander-f-15050</a>												

## OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Оптично измерване на параметрите на походката
Илюстрация	
Приложение	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Закрепете Optogait / Optojump в профилите optofix.</li><li>■ Профилите за закрепване могат да се фиксират без инструменти, само чрез магнитната сила.</li><li>■ Опцията не зависи от височината на рамката.</li><li>■ Анализ чрез външен компютър (с включен софтуер).</li></ul>
Допълнителна информация за безопасност	Не стъпвайте върху фиксираните планки или профилите за закрепване!
Технически данни	Дължина: 120 cm Ширина: 10 cm Височина: 15 cm
Допълнителни аксесоари	cos103386 optofix cos100699_LED софтуер speedcontrol
Инсталиране	От оператора
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/medicine-therapy/motion-analysis-optogait">https://www.hpcosmos.com/en/products/medicine-therapy/motion-analysis-optogait</a>

## optofix [cos103386]

Заглавие	Описание
----------	----------

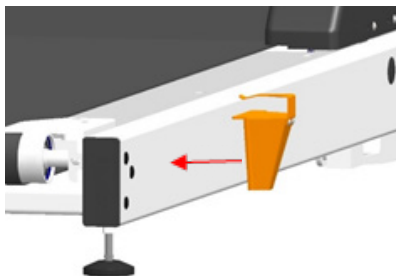
Кратко описание

Вариант за фиксиране на optogait / optojump върху бягащата пътека

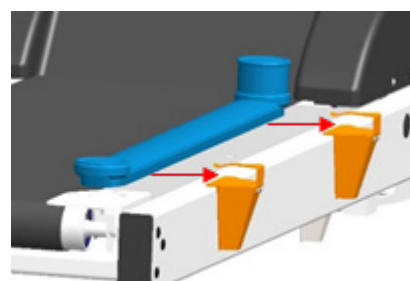
Илюстрация



Приложение



Прикрепете optofix към бягащата пътека (с магнит)



Прикрепете optogait/optojump към optofix (скоба)

По този начин е лесно прикрепването на планките на optogait / optojump върху бягащата пътека.

Профилите за закрепване могат да се фиксират без инструменти, само чрез магнитната сила.

Опцията не зависи от височината на рамката.

Не стъпвайте върху optofix™!



Допълнителна информация за безопасност

Не стъпвайте върху фиксираните планки или профилите за закрепване.

Ако няма optogait / optojump, optofix трябва да се свали.

Не се използва с монтирана поставка за крака.

Технически данни

Дължина: 12 cm  
Ширина: 8,6 cm  
Височина: 14,9 cm

Допълнителни аксесоари

cos102065 optogait комплект 1 m  
cos102054 optojump комплект 1 m

Инсталиране

От оператора


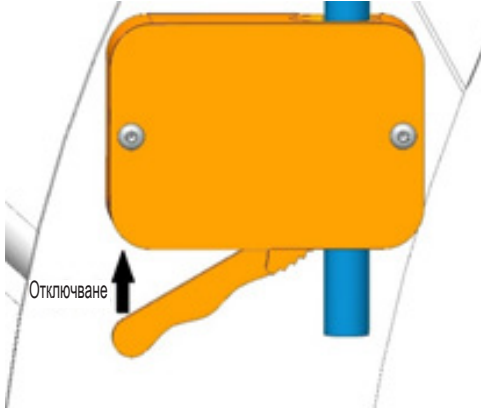
Допълнителна информация

<https://www.hpcosmos.com/en/optofix>

## Сателитен компютър med [cos14970-03]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Компютърен модул, сертифициран като медицинска електрическа система с бягащи пътеки h/p/cosmos
Илюстрация	
Приложение	Външно управление на бягащата пътека, както и анализ на данните. Използване на софтуер като paracontrol, gaitway 3D, zebris, poraxop и др.
Допълнителна информация за безопасност	Не стъпвайте върху фиксираните планки или профилите за закрепване!
Технически данни	размери: 150 x 60 x 100 cm маса: 80 kg
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos Вижте електрическата схема, предоставена на уебсайта по-долу.
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/hpcosmos-satellite-pc-med">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/hpcosmos-satellite-pc-med</a>

## Предпазна арка [cos10079-01]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Предпазната арка на h/p/cosmos предпазва ползвателя от падане. Освен това тя спира бягащата пътека в случай на падане.
Илюстрация	
Приложение	<ol style="list-style-type: none"><li>Сложете предпазните колани (с логото на h/p/cosmos отпред).</li><li>Използвайте карабинера, за да свържете предпазните колани с въжето.</li><li>Регулирайте дължината на въжето, така че ползвателят да трябва да поддържа правилната позиция (вижте „Позиция на ползвателя и оператора“).</li><li>Вижте раздела „Устройства за предотвратяване на падане“</li></ol> 
Допълнителна информация за безопасност	Вижте информацията за безопасност за бягащата пътека.
Технически данни	Макс. тегло на ползвателя: 300 kg Макс. височина на ползвателя: 200 cm Мин. сила на задействане: 30 kg Мин. височина на помещението: 250 cm (бягаща пътека при 0% наклон) 275 cm (бягаща пътека с 25% наклон)
Допълнителни аксесоари	cos14903-03-XXS предпазни колани / колан за гръдния кош XXS (обиколка на гръдния кош 45 ... 65 cm) cos14903-03-XS предпазни колани / колан за гръдния кош XS (обиколка на гръдния кош 55 ... 75 cm) cos14903-03-S предпазни колани / колан за гръдния кош S (обиколка на гръдния кош 65 ... 95 cm) cos14903-03-M предпазни колани / колан за гръдния кош M (обиколка на гръдния кош 85 ... 115 cm) cos14903-03-L предпазни колани / колан за гръдния кош L (обиколка на гръдния кош 105 ... 135 cm) cos14903-03-XL предпазни колани / колан за гръдния кош XL (обиколка на гръдния кош 125 ... 155 cm)
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	неприложимо

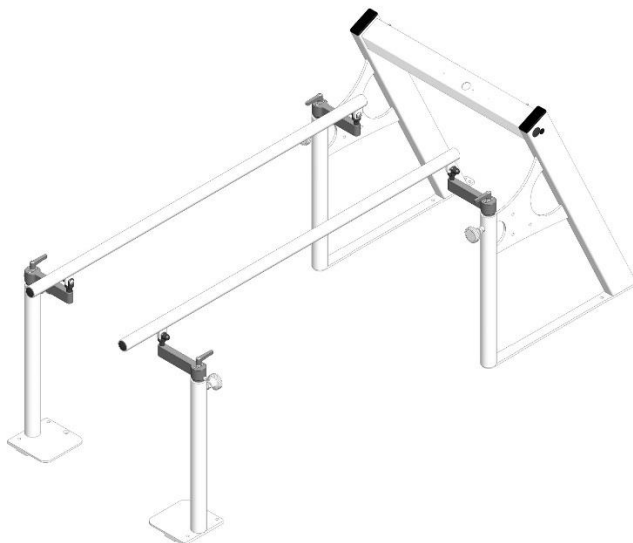
## Опора за ръце, регулируема [cos102010], [cos102550], [cos102551]

Заглавие	Описание
----------	----------

Кратко описание

Опори за ръце, които се регулират на височина и ширина и от двете страни

Илюстрация



Приложение



Регулиране на височината:  
Издърпайте блокиращия бутон и преместете опората за ръце в желаната позиция.  
Дръжте свободните сегменти с едната ръка.

Регулиране на ширината:  
Отпуснете лоста, завъртете шарнира, затегнете лоста.

Допълнителна информация за безопасност

- Не регулирайте по време на натоварване.
- Бъдете внимателни в точките на премазване и срязване.
- Обърнете внимание на правилната позиция на опорите за ръце.
- Преди тренировка се уверете, че елементите за регулиране са правилно фиксирани.

Технически данни

регулируемост:	150/50	170-190/65
дължина на тръбата на опората за ръце:	височина: 55 – 120 см ширина: 38 – 104 см	височина: 75 – 120 см ширина: 62 – 128 см
диаметър на тръбата:	150 см	170/190 см
тегло:	4 см	4 см
материал:	69 кг	71 кг
	метална тръба, прахово боядисана	метална тръба, прахово боядисана

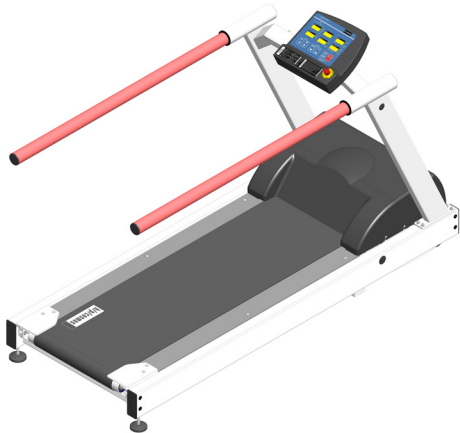
Инсталиране

Само от сервизен персонал на h/p/cosmos

Допълнителна информация

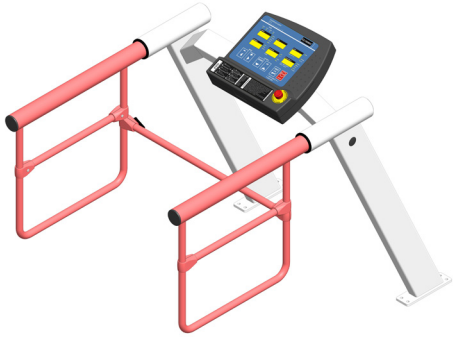
<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-17065>  
<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-19065>

## Опора за ръце, дължина 1358 mm [cos102918]


Заглавие	Описание
Кратко описание	Дълга опора за ръце за допълнителна безопасност
Илюстрация	
Приложение	<p>Ползвателят трябва да се държи и за двете опори за ръцете с цел стабилност, когато се качва на бягащата пътека.</p> <p>Ползвателят може да се държи за опорите за ръцете с цел контрол на равновесието.</p> <p>Държането на опорите за ръцете по време на употреба влияе на резултатите от упражненията.</p>
Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	<p>Дължина: 135,8 cm</p> <p>Диаметър: 4 cm</p> <p>Тегло: 9.5 kg (4,0 kg допълнително тегло)</p>
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-long-1-pillar-15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-long-1-pillar-15050-lc</a>



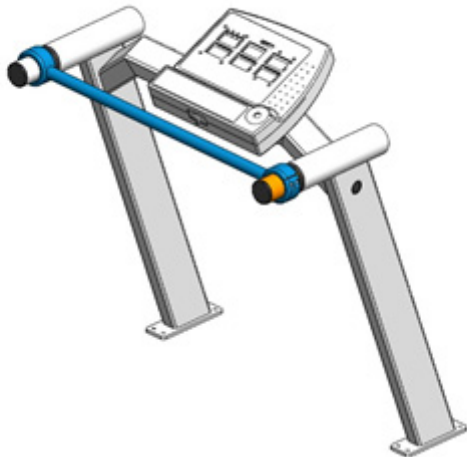
## Опора за ръце, педиатрична [cos102400]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Допълнителна опора за ръце за малки ползватели
Илюстрация	
Приложение	Ползвателят може да се държи за опорите за ръцете с цел контрол на равновесието. Държането на опорите за ръцете по време на употреба влияе на резултатите от упражненията.
Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	Дължина: 91 cm Ширина: 85,5 cm Височина: 54,3 cm Макс. тегло на ползвателя: 50 kg Макс. тегло на ползвателя върху бягащата пътека се намалява, когато се комбинира с опората за ръце.
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpocosmos.com/en/products/supplies-options/children-handrail-treadmill15050-lc">https://www.hpocosmos.com/en/products/supplies-options/children-handrail-treadmill15050-lc</a>


## Опора за ръце, къса (скоростна) лява/дясна [cos14763-01, cos102803]

Заглавие	Описание
Кратко описание	супер къса опора за ръце за скоростни приложения
Илюстрация	
Приложение	Ползвателят може да се държи за опорите за ръцете с цел контрол на равновесието. Държането на опорите за ръцете по време на употреба влияе на резултатите от упражненията.
Допълнителна информация за безопасност	неприложимо
Технически данни	Дължина: 132 см Диаметър: 6 см Височина: 98,5 см Тегло: 12 кг (всяка)
Допълнителни аксесоари	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-left-shortened-speed-xx65">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-left-shortened-speed-xx65</a>

## Опора за ръце, много къса [cos103322]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Много къса опора за ръце за по-добър страничен поглед
Илюстрация	
Приложение	Поради късата си дължина опорите за ръце позволяват добър страничен поглед върху ползвателя. Следователно приложението е например в областта на анализите на движението.
Допълнителна информация за безопасност	Употребата на рейка [cos102426] е задължително!
Технически данни	Дължина: 70 cm Диаметър: 4 cm Тегло: 1,3 kg
Технически данни	Дължина: 40 cm оставаща дължина на ръкохватката: 18 cm диаметър: 6 cm тегло: 1,3 kg тегло: метална тръба, прахово боядисана
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	неприложимо

## Опори за краката, широки [cos103928]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Комплект екстра широки опори за крака за бягаща пътека 150/50
Илюстрация	
Приложение	Неврологична терапия Диагностика на физическите показатели
Допълнителна информация за безопасност	Някои приложения може да изискват предотвратяване на падане (вижте „Безопасност“)
Технически данни	Дължина: 70 cm Диаметър: 4 cm Тегло: 1,3 kg
Технически данни	Съвместими уреди: бягаща пътека 150/50 (от 2020 г.ц) Размери: 1490 x 215 mm (всеки) Тегло: 6,5 kg (всеки) Ширина на бягащата пътека: 99 cm материал: алуминий с прахово покритие, неплъзгаща се лента
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	неприложимо


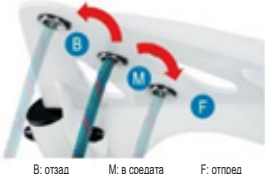

## Обратно въртене на лентата за бягане [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Обратно въртене на лентата за бягане за бягане/ходене надолу по наклон
Илюстрация	
Приложение	<p>Активирайте обратното въртене на лентата и стартирайте уреда без пациент.</p> <p>Наблюдавайте позицията на лентата за бягане и регулирайте при нужда.</p> <p>Спрете работата и насочете ползвателя към уреда.</p> <p>Обяснете и започнете работа.</p> <p>Повторете процедурата за превключване в посока напред.</p>
Допълнителна информация за безопасност	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Да не се използва без наблюдение.</li><li>■ Да не се превключва по време на движение.</li><li>■ Макс. скорост на обратно въртене на лентата е намалена по подразбиране.</li></ul>
Технически данни	<p>диапазон на скоростта: 0 ... 5,0 km/h (3,1 mph) в обратен режим</p> <p>Ограничението на скоростта в обикновен режим може да бъде отменено, ако се използва устройство за предотвратяване на падане и ако зад ползвателя няма напречна рейка на опората за ръце или потребителски пулт.</p> <p>Модификацията на стандартната лента е заменена с подсилена лента</p> <p>Основен уред: с профилна повърхност и дебелина 5 mm ; добавени са водещи ролки на лентата за бягане за центриране по време на обратно движение.</p>
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-15050">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-15050</a></p> <p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-17065">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-17065</a></p>

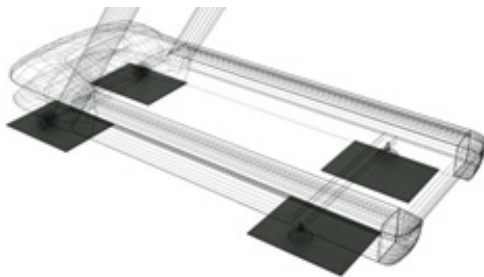
## Напречна предна рейка [cos102426]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Рейка за допълнителен контрол на равновесието
Илюстрация	
Приложение	Ползвателят може да държи предната напречна рейка с цел контрол на равновесието. Държането на опорите за ръцете по време на употреба влияе на резултатите от упражненията.
Допълнителна информация за безопасност	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Не се разрешава бягането с гръб към рейката или потребителския пулт, за да се избегне сблъсък.</li><li>■ Рейката на опората за ръце трябва да се демонтира, ако е инсталирана и се използва предпазна арка с колани за гръден кош. Демонтирането на рейката на опората за ръце осигурява по-голяма свобода на движение и е полезна за приложения, при които държането за планката на предната рейка не е част от процедурата.</li></ul>
Технически данни	Дължина: 70 cm Диаметър: 4 cm Тегло: 1,3 kg
Технически данни	неприложимо
Инсталиране	Само от сервизен персонал на h/p/cosmos
Допълнителна информация	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/crossbar-handrail-pluto-15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/crossbar-handrail-pluto-15050-lc</a>

## Комплект за преоборудване/смяна на предпазна арка h=220cm (cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret)

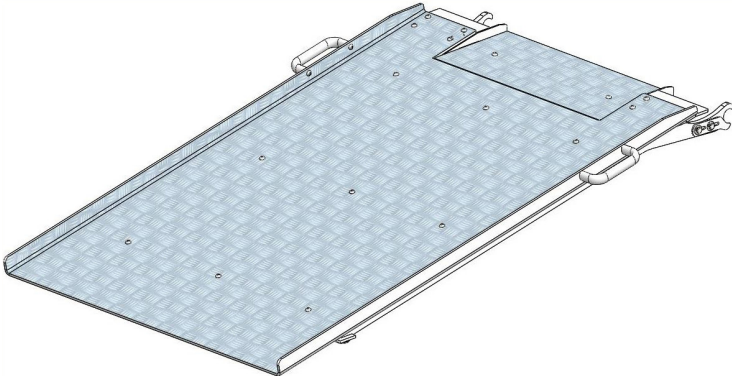
Заглавие	Описание
Кратко описание	Комплект за преоборудване е необходим, за да се гарантира безопасното използване на бягащата пътека от провеждащи тестове лица с височина на тялото 220 cm
Илюстрация	
Приложение	<p>Изберете позиция на изхода на въжето</p>  <p>B: отзад M: в средата F: отпред</p> <p>Изберете приблизителна сила на задействане</p>  <p>функция за спиране при приби- 150N (15 kg) теглителна сила</p> <p>функция за спиране при приби- 300N (30 kg) теглителна сила</p>
Допълнителна информация за безопасност	Правилно поставяне на предпазната жилетка
Технически данни	<p>Съвместими уреди: бягащи пътеки 150/50 &amp; 170-190/65</p> <p>Размери: 2600 x 1415 mm (в сглобено състояние)</p> <p>Тегло: 11,5 kg (само комплект за преоборудване на предпазна арка) 42,13 kg (пълна система с предпазна арка, включително комплект за преоборудване)</p> <p>Височина на бягащата пътека: cos14424-01 ; cos14424-01ret 266 cm в сглобено състояние при 0% наклон 277 cm в сглобено състояние при 25% наклон cos14425-01; cos14425-01ret 266 cm в сглобено състояние при 0% наклон 290 cm в сглобено състояние при 28% наклон</p> <p>материал: стомана с прахово покритие</p>
Инсталиране	Сервизен техник

## Подложка за предпазване на пода [cos103852]

Заглавие	Описание
Кратко описание	Комплект за преоборудване е необходим, за да се гарантира безопасното използване на бягащата пътека от провеждащи тестове лица с височина на тялото 220 cm
Илюстрация	
Приложение	Отстранете фолиото от самозалепващата се повърхност. Поставете подложките на мястото на ролките. Поставете подложките на мястото на регулируемите крачета (ако е необходимо).
Технически данни	Размери: 300 x 400 x 5 mm Тегло: 250 g (всеки)
Инсталиране	От клиента



## Рампа за инвалидна количка [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03]

Заглавие	Описание															
Кратко описание	Рампата за инвалидна количка позволява качването върху бягащата пътека с инвалидна количка.															
Илюстрация																
Приложение	<p>Избутайте пациента в инвалидна количка върху бягащата пътека.</p> <p>Свържете пациента към устройство за предотвратяване на падане.</p> <p>Подкрепяйте пациента, така че да може да стои изправен.</p> <p>Махнете инвалидната количка.</p> <p>Стартирайте приложението.</p>															
Допълнителна информация за безопасност	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).</li><li>■ Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.</li></ul> <p>Рампата не трябва да докосва лентата за бягане.</p> <p>Уверете се, че рампата не може да се изплъзне.</p> <p>Винаги се качвайте отзад, а не от страни.</p> <p>Не инсталирайте рампата, когато лентата за бягане се върти.</p>															
Технически данни	<table><tbody><tr><td></td><td>150/50</td><td>170-190/65</td></tr><tr><td>Дължина:</td><td>124 см</td><td>130 см</td></tr><tr><td>Ширина:</td><td>82 см</td><td>91 см</td></tr><tr><td>Височина:</td><td>13 см</td><td>13 см</td></tr><tr><td>Тегло:</td><td>22 кг</td><td>27 кг</td></tr></tbody></table>		150/50	170-190/65	Дължина:	124 см	130 см	Ширина:	82 см	91 см	Височина:	13 см	13 см	Тегло:	22 кг	27 кг
	150/50	170-190/65														
Дължина:	124 см	130 см														
Ширина:	82 см	91 см														
Височина:	13 см	13 см														
Тегло:	22 кг	27 кг														
Допълнителни аксесоари	неприложимо															
Инсталиране	От оператора															
Допълнителна информация	<p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-15050">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-15050</a></p> <p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/wheelchair-ramp-treadmill-15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/wheelchair-ramp-treadmill-15050-lc</a></p> <p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-170-19065">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-170-19065</a></p>															



## 20 Контакти

При всички запитвания за поддръжка или продажби, моля, посочвайте вида на модела и серийния номер на уреда.  
За помощ за поддръжка препоръчваме използването на Skype с уебкамера.

### Техническа поддръжка

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Германия

телефон +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/мин за немски стационарни телефони, макс. 0,42 € за немски мобилни мрежи)

факс +49 18 05 16 76 69

имейл [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com)

Skype [@hpcosmos.com](https://www.skype.com/en/contacts/h/p/cosmos.com) (търсете и изберете име)

### Продажби

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer

телефон +49 63 05 71 49 90

факс +49 63 05 71 49 91 11

имейл [info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)

### Производител:

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Германия

телефон +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/мин за немски стационарни телефони, макс. 0,42 € за немски мобилни мрежи)

факс +49 18 05 16 76 69

имейл [email@hpcosmos.com](mailto:email@hpcosmos.com)

уебсайт [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com)

Авторските права над този документ, носителите, дизайнът, софтуерът и интелектуалната собственост са собственост на h/p/cosmos sports & medical gmbh, освен когато изрично е посочено друго.

Предупреждение: Всички права запазени. Неупълномощеното копиране, възпроизвеждане, отдаване под наем, заемане, публично представяне и излъчване е забранено.

Всички технически данни, описания, варианти на оборудване и илюстрации на уреди, опции и аксесоари са необвързващи, по-специално не представляват гарантирани характеристики и могат да се отклоняват от офертата и доставката.

На фигурите може да са показани опции и варианти на оборудване, които не са избрани.

най-новите инструкции за  
употреба / ръководства:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

свържете се с  
h/p/cosmos:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/contact>

